

# concept

**Přístroj na mezizubní hygienu**  
**Prístroj na medzizubnú hygienu**  
**Irygator**  
**Fogköztisztító**  
**Zobstarpu tīrītājs**  
**Interdental Cleaner**

**Gerät zur Zahnzwischenraumreinigung**  
**Microjet interdentaire**  
**Sistema di pulizia interdendale**  
**Limpiador interdental**  
**Aparat de curățare interdentară**



ZK4020

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

RO

## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept, a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	100-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	1 W
Funkce	Normal, Soft, Pulse
Objem nádržky	200 ml
Nabíjení	bezdrátová indukční nabíječka
Doba nabíjení	10-16 h
Baterie	3,7 V / 1400 mAh

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte přístroj jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Pokud jste v posledních dvou měsících prodělali dentální chirurgický zákrok, konzultujte použití přístroje se svým zubařem.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte poranění v ústech.
- Nepoužívejte jiné než výrobcem doporučené nástavce.
- Přístroj je určený pouze pro dentální hygienu. Nepoužívejte ho pro jiné účely.
- Pokud cítíte nepohodlí nebo bolest, přestaňte přístroj používat a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku přístroje.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Pokud přístroj během použití položíte, vždy jej vypněte.
- Před připojením nebo vypojením přístroje ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- Při vypořádání přístroje ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.

- Nedovolte dětem a nesevěprávným osobám s přístrojem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Nepoužívejte přístroj ve vaně.
- Nenechávejte přístroj na místě, ze kterého může spadnout do umyvadla nebo vany.
- Pokud přístroj spadl do vody, nesahejte pro něj a okamžitě ho odpojte ze zásuvky.
- Nesdílejte trysky s dalšími lidmi.
- Neumistujte na nabíječku kovové předměty (mince, svorky atd.).
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat přístroj jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl přístroj používán jako hračka.
- **Před čištěním a po použití přístroj vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí.**
- Nenechávejte přívodní kabel, aby se dotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte přístroj viset na přívodním kabelu.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s výskytem výbušných plynů a vznětlivých látek (rozpouštědla, laky, lepidla atd.).
- K čištění přístroje nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte přístroj, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo namočen do kapaliny. Nechte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Neomotávejte přívodní kabel kolem těla přístroje.
- Přístroj nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo přístroj do vody ani do jiné kapaliny.**
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Neopravujte přístroj sami. obraťte se na autorizovaný servis.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah přístroje a jeho přívodu. Děti si s přístrojem nesmí hrát.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

- 1 Tryska
- 2 Tlačítko zapínání
- 3 Displej
- 4 Tělo přístroje
- 5 Tlačítko pro uvolnění trysky
- 6 Nádržka na vodu
- 7 Základní čistící tryska
- 8 Tryska pro chrup s rovnátky
- 9 Tryska pro čištění jazyka



## NÁVOD K OBSLUZE

### Nabíjení

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
- Pokud nebyl přístroj používán více než 3 měsíce, nabíjejte ho déle než 15 h.
- Nabíjejte pouze v případě, že je baterie vybitá.
- Pro zlepšení životnosti baterie doporučujeme baterii jednou ročně vybit.

### Příprava

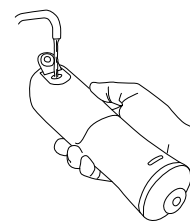
- Naplňte nádržku (Obr. 1) vodou a dobře ji zavřete.
- Použijte kohoutkovou vodu nebo ohřátou vodu.
- Nepoužívejte slanou vodu, zubní pastu nebo chemické látky.
- Nasadte trysku (Obr. 2).

### Pokud je přístroj zapnutý, ale voda netryská ven:

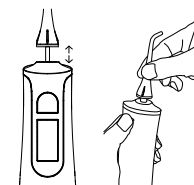
- Ujistěte se, že v trysce nejsou žádné cizí předměty.
- Naplňte nádržku vodou.
- Zapněte přístroj a několikrát ho opatrně otočte vzhůru nohama NEBO odejměte trysku, zapněte přístroj a nalijte vodu do zdíčky trysky.

### Použití

- Vložte trysku do úst směrem k zubům a nakloňte se nad umyvadlo (Obr. 3).
- Zapněte přístroj.
- Držte přístroj vertikálně s tryskou směřující nahoru.
- Zavřete ústa, aby voda nestříkala ven.
- Posunujte plynule podél zubů (Obr. 4).
- Plná nádržka vydrží na cca 45 sekund používání.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

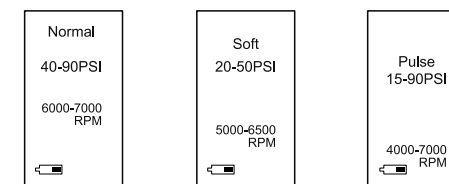
### 3 režimy (Obr. 5)

**Normal** - běžné čištění

**Soft** - jemné čištění zubů a dásní

**Pulse** - efektivní odstranění zbytků a plaku

Režim nastavíte zapínacím tlačítkem. Proud vody zastavíte zmáčknutím tlačítka po dobu 5 sekund.



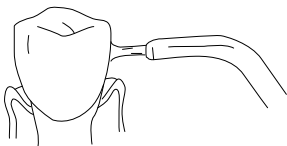
Obr. 5

### Typy trysek

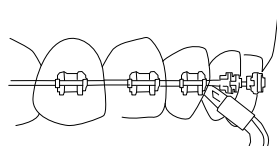
**Základní čistící tryska** - odstraňuje zbytky a plak (Obr. 6)

**Tryska pro chrup s rovnítky** - čistí a oplachuje těžko dostupná místa v okolí rovnítky (Obr. 7)

**Tryska pro čištění jazyka** - odstraňuje zápach a udržuje svěží dech, použijte režim "pulse" a jemně přejezdějte po jazyku (Obr. 8)



Obr. 6



Obr. 7



Obr. 8

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
<b>Přístroj funguje pouze několik minut (i po nabití)</b>	Konec životnosti baterie.	Kontaktujte zákaznické oddělení
	Nedostatečný čas nabíjení	Nabíjejte přístroj v kuse déle než 16 hodin
<b>Příliš malý tlak vody</b>	Tryska je znečištěná/deformovaná	Vyměňte trysku
<b>Voda netryská</b>	Přístroj je během použití příliš nakloněný	viz Příprava výše
	V trysce jsou nečistoty	
	Tryska je špatně nasazená	
<b>Přístroj nefunguje</b>	Nově zakoupený produkt nebo nepoužívaný produkt déle než tři měsíce	Nabíjejte přístroj po dobu minimálně 10 hodin

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vylijte z nádoby vodu.
  - Přístroj zapněte a nechte vytéct zbylou vodu.
  - Pokud jste použili jinou tekutinu než vodu, pečlivě nádržku vymyjte. Poté nádržku naplňte teplou vodou, nasměrujte trysku do umyvadla a nechte všechnu vodu vytéct. Předcházíte tím ucpání trysky.
- Zmáčkněte tlačítko pro uvolnění trysky, trysku odejměte a uložte do pouzdra.
- Přístroj čistěte jemným hadříkem, případně jemným neobrušujícím čistícím prostředkem.

### Trysky

- Zmáčkněte tlačítko pro uvolnění trysky, trysku odejměte.
- Opláchněte vodou a utřete do sucha.
- Trysku doporučujeme vyměnit po 6 měsících. Pokud je tryska zdeformovaná, vyměňte ji ihned.

### Tělo přístroje

- Otírejte hadříkem a jemným čistícím prostředkem. Utřete do sucha.
- V případě většího znečištění, opláchněte vodou. Poté usušte.

- Nepoužívejte vodu teplejší 50 °C.

### Nádržka

- Opláchněte vodou a utřete hadříkem.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, nechte nádržku vyschnout.

Na čištění použijte jemný čistící prostředek. **NEPOUŽÍVEJTE** benzín nebo alkohol.

### SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést kvalifikovaný odborník nebo servis.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběrného materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém odpadu a elektrických zařízeních (WEEE). Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvést ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Likvidace musí být provedena v souladu s předpisy pro nakládání s odpady. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

**POĎAKOVANIE**

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si prosím pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho odložte. Zabezpečte, aby všetci, ktorí budú tento výrobok používať, boli oboznámení s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	100-240 V ~ 50/60 Hz
Príkon	1 W
Funkcia	Normal, Soft, Pulse
Objem nádržky	200 ml
Nabíjanie	bezdrôtová indukčná nabíjačka
Doba nabíjania	10-16 h
Batéria	3,7 V / 1400 mAh

**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Nepoužívajte prístroj inak, ako je uvedené v tomto návode.
- Ak ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili dentálny chirurgický zákrok, použitie prístroja konzultujte s vaším zubným lekárom.
- Nepoužívajte prístroj, ak máte rany v ústach.
- Nepoužívajte iné než výrobcom odporúčané násadce.
- Prístroj je určený iba na dentálnu hygienu. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Ak cítite nepohodlie alebo bolesť, prestaňte prístroj používať a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku prístroja.
- Prístroj nenechávajte bez dozoru, ak je zapnutý alebo zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Ak prístroj pri používaní položíte, vždy ho vypnite.
- Pred pripojením a odpojením prístroja zo zásuvky elektrického napätia sa ubezpečte, že prístroj je vypnutý.
- Pri odpájaní prístroja zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju odpojte.

- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať s prístrojom a používajte ho mimo ich dosahu.
- Prístroj nepoužívajte vo vani.
- Prístroj nenechávajte na mieste, z ktorého môže spadnúť do umývadla alebo vane.
- Ak prístroj spadol do vody, nesiahajte na neho a okamžite ho odpojte zo zásuvky.
- Dýzy nezdierajte s inými ľuďmi.
- Na nabíjačku neumiestňujte kovové predmety (mince, svorky atď.).
- Osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, zníženým zmyslovým vnímaním, nedostatočne duševne spôsobilé a osoby neoboznámenej s obsluhou môžu prístroj používať iba pod dozorom zodpovednej osoby oboznámenej s jeho obsluhou.
- Budte veľmi opatrní, ak sa prístroj používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa prístroj používal ako hračka.
- **Pred čistením a po použití prístroj vypnite a odpojte zo zásuvky elektrického napätia.**
- Prívodný kábel nenechávajte dotýkať sa horúceho povrchu.
- Prístroj nenechávajte visieť na prívodnom kábli.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s výskytom výbušných plynov alebo zápalných látok (rozpúšťadiel, lakov, lepidiel atď.).
- Na čistenie prístroja nepoužívajte hrubé ani agresívne chemické látky.
- Prístroj nepoužívajte, ak nepracuje správne, ak spadol na zem, je poškodený alebo bol namočený do kvapaliny. Dajte ho preskúšať a opraviť do autorizovaného servisného strediska.
- Prístroj nepoužívajte, ak má poškodený prívodný kábel alebo zástrčku, poruchu dajte ihneď odstrániť autorizovanému servisu.
- Prívodný kábel neomotávajte okolo tela prístroja.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéri.
- Prístroj je vhodný len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Prívodný kábel, zástrčku ani prístroj neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.**
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než ktoré odporúča výrobca.
- Prístroj neopravujte sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú nad sebou dozor alebo boli poučené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Domáce čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nemajú nad sebou dozor. Deti do 8 rokov veku sa nesmú zdržiavať v dosahu prístroja ani jeho prívodu. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, prípadná oprava sa neuzná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

- 1 Dýza
- 2 Tlačidlo zapínania
- 3 Displej
- 4 Telo prístroja
- 5 Tlačidlo na uvoľnenie dýzy
- 6 Nádržka na vodu
- 7 Základná čistiaca dýza
- 8 Dýza pre chrup so strojčekom na zuby
- 9 Dýza na čistenie jazyka



## NÁVOD NA OBSLUHU

### Nabíjanie

- Pred prvým použitím batériu plne nabite.
- Ak sa prístroj nepoužíval viac ako 3 mesiace, nabíjajte ho dlhšie ako 15 h.
- Nabíjajte iba v prípade, ak je batéria vybitá.
- Pre zlepšenie životnosti batérie odporúčame batériu jedenkrát ročne vybiť.

### Príprava

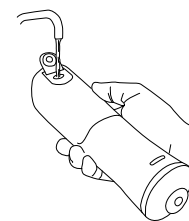
- Naplňte nádržku (obr. 1) vodou a dobre ju zatvorte.
- Použite vodu z vodovodu alebo ohriatu vodu.
- Nepoužívajte slanú vodu, zubnú pastu ani chemické látky.
- Nasadte dýzu (obr. 2).

### Ak je prístroj zapnutý, ale voda nevystrekuje von:

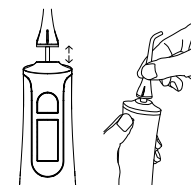
- Ubezpečte sa, že v dýze nie sú žiadne cudzie predmety.
- Naplňte nádržku vodou.
- Prístroj zapnite a niekoľkokrát ho opatrne otočte hore nohami, ALEBO vyberte dýzu, zapnite prístroj a do diery dýzy nalejte vodu.

### Použitie

- Dýzu vložte do úst smerom k zubom a nakloňte sa nad umývadlo (obr. 3).
- Zapnite prístroj.
- Prístroj držte vertikálne s dýzou smerujúcou nahor.
- Zatvorte ústa, aby voda nestriekala von.
- Plynulo posúvajte pozdĺž zubov (obr. 4).
- Plná nádržka vydrží na cca 45 sekúnd použitia.



obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

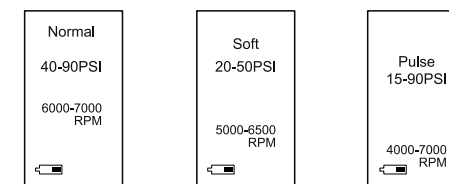
### 3 režimy (obr. 5)

**Normal** - bežné čistenie

**Soft** - jemné čistenie zubov a ďasien

**Pulse** - účinné odstránenie zvyškov a plaku

Režim nastavíte zapínaním tlačidlom. Prúd vody zastavíte stlačením tlačidla na 5 sekúnd.



obr. 5

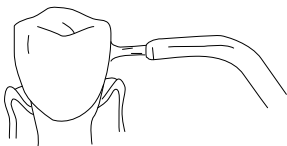


## Typy dýz

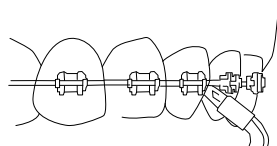
**Základná čistiaca dýza** - odstraňuje zvyšky a plak (obr. 6)

**Dýza pre chrup so strojčekom na zuby** - čistí a oplachuje ťažko dostupné miesta v okolí strojčeka na zuby (obr. 7)

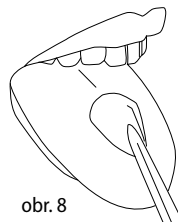
**Dýza na čistenie jazyka** - odstraňuje zápach a udržuje svieži dych, použite režim "pulse" a jemne prechádzajte po jazyku (obr. 8)



obr. 6



obr. 7



obr. 8

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
<b>Prístroj funguje iba niekoľko minút (aj po nabití)</b>	Koniec životnosti batérie.	Kontaktujte zákaznicke oddelenie
	Nedostatočný čas nabíjania	Prístroj nabíjajte v kuse viac ako 16 hodín
<b>Príliš malý tlak vody</b>	Dýza je znečistená/deformovaná	Vymeňte dýzu
<b>Voda netryská</b>	Prístroj je počas použitia príliš naklonený	pozri Prípravu vyššie
	V dýze sú nečistoty	
	Dýza je zle nasadená	
<b>Prístroj nefunguje</b>	Novo zakúpený výrobok alebo výrobok nepoužívaný viac ako tri mesiace	Prístroj nabíjajte aspoň 10 hodín

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Z nádoby vylejte vodu.
  - Prístroj zapnite a nechajte vytiecť zvyšnú vodu.
  - Ak ste použili inú tekutinu ako vodu, nádržku poriadne vymyte. Potom nádržku naplňte teplou vodou, dýzu nasmerujte do umývadla a všetku vodu nechajte vytiecť. Predídete tak upchatiu dýzy.
- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie dýzy, dýzu vyberte a uložte do puzdra.
- Prístroj čistite jemnou handričkou, prípadne jemným neabrazívnym čistiacim prostriedkom.

### Dýzy

- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie dýzy, dýzu vyberte.
- Opláchnite vodou a utrite do sucha.
- Dýzu odporúčame vymeniť po 6 mesiacoch. Ak je dýza zdeformovaná, hneď ju vymeňte.

### Telo prístroja

- Utierajte handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Utrite do sucha.
- V prípade väčšieho znečistenia opláchnite vodou. Potom osušte.

- Nepoužívajte vodu teplejšiu ako 50 °C.

### Nádržka

- Opláchnite vodou a utrite handričkou.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, nádržku nechajte vyschnúť.

Na čistenie používajte jemný čistiaci prostriedok. **NEPOUŽÍVAJTE** benzín ani alkohol.

## SERVIS

Údržba rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí prístroja, môže vykonať len kvalifikovaný odborník alebo servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých prístrojov.
- Škatuľu od prístroja môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

### Recyklácia prístroja na konci jeho životnosti:



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrickom odpade a elektrických zariadeniach (WEEE). Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradzuje právo.

**PODZIĘKOWANIE**

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu zadowolenia z naszego produktu przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodziły się z produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	100-240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	1 W
Funkcje	Normal, Soft, Pulse
Objętość pojemnika	200 ml
Ładowanie	beprzewodowa ładowarka indukcyjna
Czas ładowania	10-16 godz.
Akumulator	3,7 V / 1400 mAh

**WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie wolno korzystać z urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Jeżeli w ciągu ostatnich dwóch miesięcy był u Ciebie wykonywany zabieg chirurgii stomatologicznej, skonsultuj się ze swoim dentystą odnośnie używania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w przypadku obecności rany w jamie ustnej.
- Nie używaj innych nasadek niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do higieny dentalnej. Nie wolno używać go do innych celów.
- Jeśli poczujesz dyskomfort albo ból, przerwij używanie urządzenia i zasięgnij porady lekarza.
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i marketingowe.
- Upewnij się, że podłączane napięcie jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone, ew. podłączone do gniazda elektrycznego.
- W przypadku potrzeby odłożenia urządzenia w trakcie używania, zawsze wyłączaj go.

- Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia od gniazda elektrycznego upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazda elektrycznego, nigdy nie wyrrywaj wtyczki poprzez ciągnięcie kabla zasilającego, natomiast chwyć wtyczkę i odłącz ją poprzez wyjęcie.
- Nie dopuszczaj dzieci ani osób ubezwłasnowolnionych do obsługi urządzenia. Używaj urządzenia poza ich zasięgiem.
- Nie używaj urządzenia w wannie.
- Nie zostawiaj urządzenia w miejscu, z którego może ono upaść do umywalki lub wanny.
- Jeśli urządzenie upadło do wody, nie sięgaj po niego, a natychmiast odłącz go od gniazda.
- Nie dziel się dyszami z innymi osobami.
- Nie umieszczaj na ładowarce przedmiotów metalowych (monet, klamer itd.).
- Osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolności umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą.
- W przypadku używania urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie wolno używać urządzenia jako zabawki.
- **Przed czyszczeniem i po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz go od gniazda elektrycznego.**
- Nie pozwól, aby przewód zasilający dotykał gorących powierzchni.
- Nie pozwól, aby urządzenie wisiało na kablu zasilającym.
- Nie wolno używać urządzenia w środowisku, w którym występują gazy wybuchowe i substancje łatwopalne (rozsuszczałniki, lakiery, kleje itd.).
- Nie wolno czyścić urządzenia szorstkimi materiałami ani agresywnymi substancjami chemicznymi.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy nie pracuje ono prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w cieczy. Należy przekazać go do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przebadania i naprawy.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone. Usterkę należy natychmiast usunąć, zwracając się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie wolno zawijać kabla zasilającego wokół korpusu urządzenia.

- Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz budynków.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- **Nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.**
- Nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Nie naprawiaj urządzenia we własnym zakresie. Zwróć się do autoryzowanego serwisu.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko pod warunkiem, że są one nadzorowane, albo zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi urządzenia, i rozumieją ewentualne zagrożenia. Czyszczenia ani konserwacji, które mają być wykonywane przez użytkownika, nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i jego kabla zasilającego. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

**Nieprzestrzeganie wskazówek producenta może prowadzić do nieobjęcia gwarancją ewentualnej naprawy.**

## OPIS PRODUKTU

- 1 Dysza
- 2 Przycisk włączania
- 3 Wyświetlacz
- 4 Korpus urządzenia
- 5 Przycisk do zwolnienia dyszy
- 6 Pojemnik na wodę
- 7 Główna dysza myjąca
- 8 Dysza do uzębienia z nakładkami ortodontycznymi
- 9 Dysza do czyszczenia języka



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Ładowanie

- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- Jeśli nie używano urządzenia dłużej niż 3 miesiące, należy ładować go przez ponad 15 godz.
- Ładowania dokonuj tylko w przypadku rozładowania akumulatora.
- W celu wydłużenia żywotności akumulatora zalecamy dokonanie raz w roku rozładowania.

### Przygotowanie

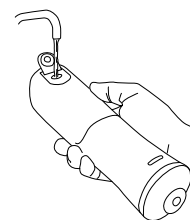
- Napełnij pojemnik (Rys. 1) wodą i dokładnie go zamknij.
- Użyj wody z kranu albo wody podgrzanej.
- Nie używaj wody słonej, pasty do zębów ani substancji chemicznych.
- Załóż dyszę (Rys. 2).

### Jeśli urządzenie jest włączone, ale woda nie przyska z niego:

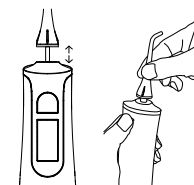
- Upewnij się, że w dyszy nie ma żadnych obcych przedmiotów.
- Napełnij pojemnik wodą.
- Włącz urządzenie i kilkakrotnie ostrożnie obróć go do góry nogami, ALBO zdejmij dyszę, włącz urządzenie i wlej wodę do otworu dyszy.

### Sposób użycia

- Włóż dyszę do jamy ustnej, kierując ją do zębów, i stań w pozycji nachylonej nad umywalką (Rys. 3).
- Włącz urządzenie.
- Trzymaj urządzenie pionowo tak, aby dysza była skierowana do góry.
- Zamknij usta, aby woda nie przyskała na zewnątrz.
- Przesuwaj dyszę płynnymi ruchami wzdłuż zębów (Rys. 4).
- Wody w pełnym pojemniku wystarczy na ok. 45 sekund używania.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

### 3 tryby (Rys. 5)

**Normal** - zwykłe mycie

**Soft** - delikatne mycie zębów i dziąseł

**Pulse** - skuteczne usunięcie resztek jedzenia i płytki nazębnej

Tryb ustawia się przyciskiem włączania. Aby wstrzymać strumień wody, naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez 5 sekund.

Normal 40-90PSI 6000-7000 RPM	Soft 20-50PSI 5000-6500 RPM	Pulse 15-90PSI 4000-7000 RPM
-------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------

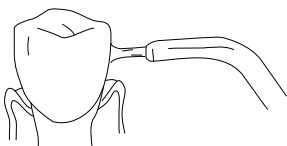
Rys. 5

## Rodzaje dysz

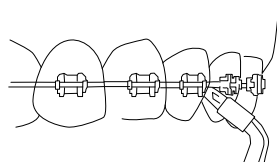
**Główna dysza myjąca** - usuwa resztki jedzenia i płytkę nazębną (Rys. 6)

**Dysza do uzębienia z nakładkami ortodontycznymi** - myje i opłukuje trudno dostępne miejsca w okolicy nakładek (Rys. 7)

**Dysza do czyszczenia języka** - usuwa brzydkie zapachy i zachowuje świeży oddech; użyj trybu "pulse" i delikatnie przesuвай dyszę po języku (Rys. 8)



Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Urządzenie działa tylko przez kilka minut (oraz po naładowaniu)</b>	Koniec żywotności akumulatora.	Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta
	Za krótki czas ładowania	Ładuj urządzenie bez przerwy przez ponad 16 godzin
<b>Zbyt niskie ciśnienie wody</b>	Dysza jest zanieczyszczona/ odkształcona	Wymień dyszę
<b>Woda nie pryska</b>	Urządzenie w trakcie używania jest za bardzo pochylone	zob. wyżej - Przygotowanie
	Zanieczyszczenia w dyszy	
	Dysza jest źle założona	
<b>Urządzenie nie działa</b>	Nowo zakupiony produkt albo produkt nieużywany dłużej niż trzy miesiące	Ładuj urządzenie przez co najmniej 10 godzin

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wylej wodę z pojemnika.
  - Włącz urządzenie i zaczekaj, aż wypłynie pozostała woda.
  - Jeśli była używana inna ciecz niż woda, dokładnie wyczyść pojemnik. Następnie napełnij pojemnik ciepłą wodą, skieruj dyszę w umywalkę i zaczekaj, aż woda kompletnie wypłynie. Zapobiegnie to zatkaniu się dyszy.
- Naciśnij przycisk do zwolnienia dyszy, zdejmij dyszę i włóż ją do etui.
- Urządzenie należy czyścić delikatną ściereczką, ewentualnie delikatnym, nieściernym środkiem czyszczącym.

### Dysze

- Naciśnij przycisk do zwolnienia dyszy i zdejmij dyszę.
- Opłucz dyszę wodą i wytrzyj ją do sucha.
- Zalecamy dokonywanie wymiany dyszy co 6 miesięcy. W przypadku odkształcenia się dyszy należy wymienić ją natychmiast.

## Korpus urządzenia

- Przecieraj korpus ściereczką z dodatkiem delikatnego środka myjącego. Wytrzyj go do sucha.
- W przypadku większego zanieczyszczenia opłucz korpus wodą. Następnie osusz.
- Nie używaj wody o temperaturze ponad 50°C.

## Pojemnik

- Opłucz pojemnik wodą i wytrzyj go ściereczką.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaczekaj, aż pojemnik wyschnie.

Do czyszczenia używaj delikatnego środka czyszczącego. **NIE WOLNO UŻYWAĆ** benzyny ani alkoholu.

## SERWIS

Bardziej kompleksową konserwację lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany specjalista lub serwis.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbiórki materiałów do recyklingu.

### Recykling urządzenia po zakończeniu użytkowania:



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłoby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. Utylizację należy wykonać zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.

Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywę UE.

Tekst, wygląd i specyfikacja techniczna mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkájú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

Műszaki adatok	
Feszültség	100-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	1 W
Funkciók	Normal, Soft, Pulse
A tartály úrtartalma	200 ml
Feltöltés	vezeték nélküli indukciós töltő
Töltési idő	10-16 ó
Akkumulátor	3,7 V / 1400 mAh

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a készüléket az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérően.
- Amennyiben az elmúlt két hónapban szájsebészeti beavatkozáson ment keresztül, a készülék használatáról konzultáljon fogorvosával.
- Ne használja a készüléket, ha seb van a szájában.
- Csak a gyártó által ajánlott fejet használjon.
- A készülék csak szájhygiéniai célokra szolgál. Ne használja más célra.
- Ha kényelmetlenséget vagy fájdalmat érez, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon orvoshoz.
- Az első használat előtt távolítsa el a készülékről minden csomagoló- és reklámanyagot.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén megadott értékeknek.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva, vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Ha a készüléket használat közben leteszi, mindig kapcsolja ki.
- Mielőtt a készüléket bedugja vagy kihúzza a konnektorból, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- A készüléket soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból, hanem fogja meg a csatlakozót, és úgy húzza ki.

- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek hozzáférjenek a készülékhez.
- Ne használja a készüléket a fürdőkádban.
- Ne hagyja a készüléket olyan helyen, ahonnan beleeshet a mosdóba vagy a fürdőkádba.
- Ha a készülék vízbe esett, ne érjen hozzá, és azonnal húzza ki a konnektorból.
- Ne ossza meg a fűvókát másokkal.
- Ne tegyen a töltőre fémtárgyakat (érmét, kapcsot stb.).
- Csökkent mozgásképességgel, csökkent érzékszervi képességekkel vagy nem megfelelő szellemi alkalmassággal bíró, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek csak felelős, a kezelést ismerő személy felügyelete alatt használhatják a készüléket.
- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
- Ne engedje, hogy a készüléket játéokra használják.
- **Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az aljzatból.**
- Ne engedje, hogy a kábel forró felülettel érintkezzen.
- Ne hagyja, hogy a készülék a kábelen lógjon.
- Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol robbanékony gázok vagy gyúlékony anyagok (oldószer, lakk, ragasztó stb.) találhatóak.
- A készülék tisztításához ne használjon durva és kémiaileg agresszív anyagokat.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, ha leesett, megsérült vagy nedves lett. Átvizsgálás és javítás céljából vigye szakszervizbe.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült, a hibát haladéktalanul javíttassa meg egy szakszervizben.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi használatra nem való.
- **Se a tápkábelt, se a csatlakozót, se a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**
- Ne használjon más tartozékot, mint amit a gyártó javasol.
- Ne javítsa maga a készüléket. Forduljon szakszervizhez.

- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, és olyan csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.

**Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.**

## A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 Fúvóka
- 2 Bekapcsoló gomb
- 3 Kijelző
- 4 A készülék teste
- 5 Nyomógomb a fúvóka kioldásához
- 6 Víztartály
- 7 Fő tisztítófúvóka
- 8 Fogszabályozós fogsorhoz való fúvóka
- 9 Nyelvtisztító fúvóka



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Feltöltés

- Az első használat előtt teljesen töltse fel az akkumulátort.
- Ha a készüléket több mint 3 hónapig nem használták, 15 óránál hosszabb ideig töltse.
- Csak akkor töltse, ha az akkumulátor lemerült.
- Élettartamának növelése érdekében javasoljuk, hogy az akkumulátort évente egyszer teljesen merítse le.

### Előkészítés

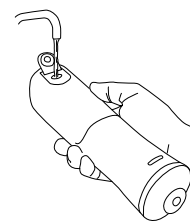
- Töltse fel a tartályt (1. ábra) vízzel, és jól zárja le.
- Csapvizet vagy forralt vizet használjon.
- Ne használjon sós vizet, fogkrémet vagy vegyi anyagokat.
- Illesze fel a fúvókát (2. ábra).

### Ha a készülék be van kapcsolva, de a víz nem spriccel ki:

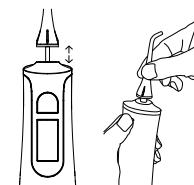
- Győződjön meg róla, hogy a fúvókába nem került idegen tárgy.
- Töltse fel a tartályt vízzel.
- Kapcsolja be a készüléket és néhányszor óvatosan fordítsa fejjel lefelé, VAGY vegye le a fúvókát, kapcsolja be a készüléket, és öntsön vizet a fúvóka nyílásába.

### Használat

- Tegye a fúvókát a szájába a fogai felé fordítva, és hajlítsa a mosdó fölé (3. ábra).
- Kapcsolja be a készüléket.
- Tartsa a készüléket függőlegesen, a fúvókával felfelé.
- Csukja be a száját, hogy a víz ne spricceljen ki.
- Csúsztassa folyamatosan a fogak mentén (4. ábra).
- A teljes tartály kb. 45 másodpercig tart ki.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

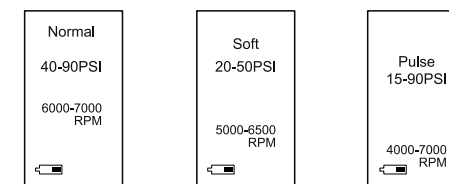
### 3 üzemmód (5. ábra)

**Normal** - általános tisztítás

**Sensitive** - a fogak és az íny gyengéd tisztítása

**Pulse** - a maradékok és a lepedék hatékony eltávolítása

Az üzemmódot a bekapcsoló gombbal állíthatja be. A vízsugarat a gomb 5 másodpercig tartó nyomva tartásával állíthatja meg.



5. ábra

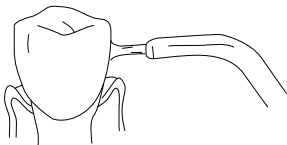


### A fúvókák típusai

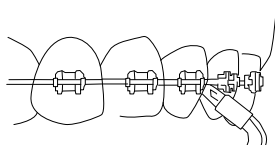
**A fő tisztítófúvóka** - eltávolítja a maradékokat és a lepedéket (6. ábra)

**Fogszabályozós fogakhoz való fúvóka** - tisztít és átöblíti a fogszabályozó miatt nehezen elérhető helyeket (7. ábra)

**Nyelvtisztító fúvóka** - eltávolítja a szagot és frissen tartja a leheletet, használja a „pulse” üzemmódot, és finoman menjen végig a nyelven (8. ábra)



6. ábra



7. ábra



8. ábra

### PROBLÉMAMEGOLDÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A készülék csak néhány percig működik (feltöltés után is)</b>	Lejárt az akkumulátor élettartama.	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal
	Elégtelen töltési idő	Töltse a készüléket legalább 16 órán keresztül megszakítás nélkül
<b>Túl gyenge a víznyomás</b>	A fúvóka szennyezett/ deformálódott	Cserélje ki a fúvókát
<b>A víz nem spriccel</b>	A készüléket használat közben túlzottan megdöntötte	Id. fent: Előkészítés
	A fúvókában szennyeződések vannak	
	A fúvóka rosszul van feltéve	
<b>A készülék nem működik</b>	Újjonnan vásárolt termék vagy legalább három hónapja nem használt termék	Töltse a készüléket legalább 10 órán keresztül

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Öntse ki a tartályból a vizet.
  - A készüléket kapcsolja be és engedje kifolyni a felesleges vizet.
  - Ha nem vizet, hanem más folyadékot használt, óvatosan mossa ki a tartályt. Ezután a tartályt töltsen meg meleg vízzel, irányítsa a fúvókát a mosdóra, és engedje ki az összes vizet. Ezzel megelőzi a fúvóka eldugulását.
- Nyomja meg a fúvóka kioldó gombját, vegye le a fúvókát és tegye be a tokba.
- A készüléket puha ronggyal, esetleg enyhén, nem dörzsölő tisztítószerrel tisztítsa.

#### Fúvókák

- Nyomja meg a fúvóka kioldó gombját, vegye le a fúvókát.
- Öblítse le vízzel és törölje szárazra.
- Javasoljuk, hogy a fúvókát 6 hónap után cserélje ki. Ha a fúvóka deformálódott, azonnal cserélje ki.

### A készülék teste

- Nedves ronggyal és enyhén tisztítószertel törölje le. Törölje szárazra.
- Nagyobb szennyeződés esetén öblítse le vízzel. Aztán szárítsa meg.
- Ne használjon 50 °C-nál melegebb vizet.

#### Tartály

- Öblítse le vízzel, és törölje meg egy ronggyal.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, szárítsa meg a víztartályt.

A tisztításhoz kímélő tisztítószerrel használjon. **NE HASZNÁLJON** benzint vagy alkoholt.

### SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakembernek vagy szakszerviznek kell elvégeznie.

### A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adja le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

#### A készülék újrahasznosítása élettartama végén:



Ez a készülék az európai Elektromos hulladékról és elektromos berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/ EU irányelvnek megfelelően van megjelölve. A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni olyan helyre, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A megsemmisítést a hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

A szövegben, a kivitelen és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül sor kerülhet változtatásokra, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

**PATEICĪBA**

Pateicamies par šīs "Concept" ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabāiet to drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmantos šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie dati	
Spriegums	100–240 V ~ 50/60 Hz
Jauda	1 W
Funkcijas	<i>Normal, Soft, Pulse</i>
Tvertnes tilpums:	200 ml
Uzlāde	Bezvadu indukcijas lādētājs
Uzlādes laiks	10–16 h
Akumulators	3,7 V / 1400 mAh

**SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja Jums pēdējo divu mēnešu laikā ir veikta zobu ķirurģiskā operācija, konsultējieties ar savu zobārstu par ierīces izmantošanu.
- Nelietojiet ierīci, ja Jums ir mutes dobuma bojājumi.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos uzgaļus.
- Ierīce ir paredzēta tikai zobu higiēnai. Neizmantojiet to citiem mērķiem.
- Ja jūtat diskomfortu vai sāpes, pārtrauciet lietot ierīci un vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.
- Pirms ierīces pirmās izmantošanas noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliedzinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz ierīces tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota kontaktligzdai.
- Lietošanas laikā novietojot ierīci uz virsmas, vienmēr to izslēdziet.
- Pirms ierīces pievienošanas vai atslēgšanas no elektrotīkla kontaktligzdas pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nekad neraujiet strāvas vadu. Satveriet kontaktdakšu un atvienojiet to, viegli pavelkot.

- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neizmantojiet ierīci vannā.
- Neatstājiet ierīci vietā, no kuras tā var nonākt izlietnē vai vannā.
- Ja ierīce iekrīt ūdenī, neaiztieciot to un nekavējoties atvienojiet to no strāvas.
- Neļaujiet izmantot savu uzgali citiem cilvēkiem.
- Nenovietojiet uz lādētāja metāla priekšmetus (monētas, skavas u. c.).
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošanas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- **Pirms tīrīšanas un pēc izmantošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla.**
- Nodrošiniet, lai strāvas vads nepieskartos karstām virsmām.
- Neatstājiet ierīci karājamies pie strāvas vada.
- Neizmantojiet ierīci vietā, kur atrodas sprādzienbīstamas gāzes vai viegli uzliesmojošas vielas (šķīdinātāji, tvaiki, limes utt.).
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvas vai ķīmiski agresīvas vielas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja tā ir nomesta, bojāta vai pakļauta šķīdrumu iedarbībai. Nogādājiet ierīci pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai maiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
- Neaptiniet strāvas vadu ap ierīces korpusu.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- **Nepieļaujiet strāvas vada, kontaktdakšas vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķīdrumā.**
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neremontējiet ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

- Bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Lietotāja veikto ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un tās vada tuvumā. Bērniem nav atļauts rotaļāties ar ierīci.

**Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta garantijas remonts.**

## IERĪCES APRAKSTS

- 1 Uzgalis
- 2 Ieslēgšanas taustiņš
- 3 Displejs
- 4 Ierīces korpuss
- 5 Uzgaļa atbrīvošanas taustiņš
- 6 Ūdens tvertne
- 7 Galvenais tīrīšanas uzgalis
- 8 Uzgalis zobu taisnotājiem
- 9 Mēles tīrīšanas uzgalis



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### Uzlāde

- Pirms akumulatora lietošanas pirmo reizi pilnībā uzlādējiet to.
- Ja ierīce nav lietota ilgāk par 3 mēnešiem, lādējiet to ilgāk par 15 stundām.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai tad, kad ir zems akumulatora uzlādes līmenis.
- Lai paildzinātu akumulatora darbības laiku, ieteicams pilnībā izlādēt akumulatoru vienu reizi gadā.

### Sagatavošanās

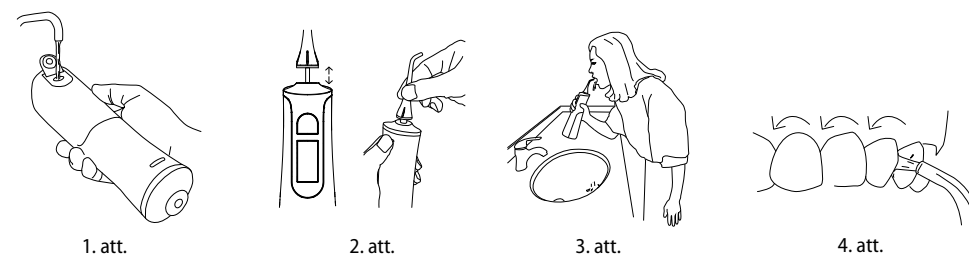
- Piepildiet tvertni ar ūdeni (1. att) un pienācīgi aizveriet to.
- Izmantojiet krāna ūdeni vai vārītu ūdeni.
- Nelietojiet sālsūdeni, zobu pastu vai ķīmikālijas.
- Ievietojiet uzgali (2. att.).

### Ja ierīce ir ieslēgta, bet ūdens netek:

- Pārliedzinieties, ka uzgalī nav svešķermeņu.
- Piepildiet tvertni ar ūdeni.
- Ieslēdziet ierīci un vairākas reizes uzmanīgi apgrieziet to otrādi VAI noņemiet uzgali, ieslēdziet ierīci un ielejiet ūdeni uzgaļa atverē.

### Izmantošana

- Ievietojiet uzgali mutē virzienā uz zobiem un noliecieties virs izlietnes (3. att.).
- Ieslēdziet ierīci.
- Turiet ierīci vertikāli ar uzgali augšup.
- Aizveriet muti, lai ūdens neizšļakstītos.
- Vienmērīgi virziet to gar zobiem (4. att.).
- Pilnas tvertnes iztukšošana ilgst apmēram 45 sekundes.



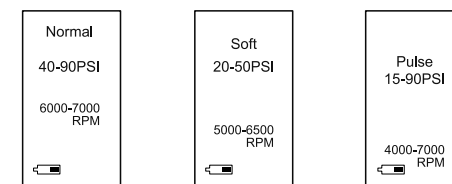
### 3 režīmi (5. att.)

*Normal* – normāla tīrīšana

*Soft* – maiga zobu un smaganu tīrīšana

*Pulse* – iedarbīga aplikuma noņemšana

Lai iestatītu režīmu, nospiediet ieslēgšanas pogu. Lai apturētu ūdens plūsmu, nospiediet pogu 5 sekundes.



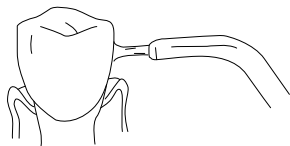
5. att.

**Uzgaļu tipi**

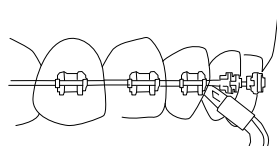
**Galvenais tīrīšanas uzgalis** – noņem aplikumu (6. att.).

**Uzgalis zobu taisnotājiem** – attīra un izskalo grūti aizsniedzamas vietas ap taisnotājiem (7. att.).

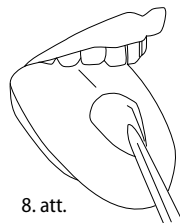
**Mēles tīrīšanas uzgalis** – noņem smaku un uztur svaigu elpu, izmantojiet "Pulse" režīmu un uzmanīgi velciet pa mēli (8. att.).



6. att.



7. att.



8. att.

**PROBLĒMU RISINĀŠANA**

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Ierīce darbojas tikai dažas minūtes (pat pēc uzlādes)</b>	Akumulatora izmantošanas laiks ir beidzies.	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu
	Nepietiekams uzlādes laiks	Uzlādējiet ierīci nepārtraukti ilgāk par 16 stundām
<b>Pārāk zems ūdens spiediens</b>	Uzgalis ir netīrs/deformēts	Nomainiet uzgali
<b>Pa uzgali netek ūdens</b>	Lietošanas laikā ierīce ir pārāk savērta	sk. "Sagatavošanās" iepriekš
	Uzgalis ir netīrumi	
	Uzgalis ir nepareizi uzstādīts	
<b>Ierīce nedarbojas</b>	Jauniegādāts produkts vai neizmantots produkts ilgāk par trim mēnešiem	Uzlādējiet ierīci vismaz 10 stundas

**TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Izlejiet ūdeni no tvertnes.
  - Ieslēdziet ierīci un ļaujiet atlikušajam ūdenim iztecēt.
  - Ja esat izmantojis šķidrumu, kas nav ūdens, rūpīgi izmazgājiet tvertni. Tad piepildiet tvertni ar siltu ūdeni, virziet uzgali uz izlietni un ļaujiet visam ūdenim iztecēt. Tas novērš uzgaļu aizsērēšanu.
- Nospiediet uzgaļa atbrīvošanas taustiņu, noņemiet uzgali un uzglabājiet to futrālī.
- Notīriet ierīci ar mīkstu drāniņu vai vieglu, neabrazīvu mazgāšanas līdzekli.

**Uzgaļi**

- Nospiediet uzgaļa atbrīvošanas pogu, noņemiet uzgali.
- Noskalojiet ar ūdeni un nosusiniet.
- Uzgali ieteicams nomainīt pēc 6 mēnešiem. Ja uzgalis ir deformēts, nekavējoties nomainiet to.

**Ierīces korpuss**

- Noslaukiet ierīci ar mitru drāniņu un maigu tīrīšanas līdzekli. Nosusiniet.

- Lielāka piesārņojuma gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Tad nosusiniet.
- Nelietojiet ūdeni, kas ir karstāks par 50 °C temperatūru.

**Tvertne**

- Noskalojiet ar ūdeni un nosusiniet ar drāniņu.
- Ja ilgstoši neizmantosiet ierīci, ļaujiet tvertnei nožūt.

Vienmēr lietojiet maigu mazgāšanas līdzekli. NELIETOJĒT benzīnu vai spirtu.

**TEHNISKĀ APKALPE**

Plašāka mēroga apkopes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces iekšpusē, jāveic kvalificētam speciālistam vai servisa centram.

**VIDES AIZSARDŽĪBA**

- Nododiet iepakojuma materiālu un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīču kastes var nodot atkritumu šķirošanas punktos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei paredzēto materiālu savākšanas punktā.

**Ierīces otrreizējā pārstrāde tās kalpošanas laika beigās**

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nepieder sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējās pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šā izstrādājuma pareizu iznīcināšanu, tiks novērsta nelabvēlīga ietekme uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza ierīces iznīcināšana. Iznīcināšana jāveic saskaņā ar noteikumiem par atkritumu apstrādi. Lai iegūtu papildu informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikal, kurā iegādājāties izstrādājumu.

Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamo ES direktīvu pamatprasībām.

Izmaiņas tekstā, konstrukcijā un tehniskajās specifikācijās var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un mēs paturam tiesības veikt šīs izmaiņas.

## ACKNOWLEDGEMENTS

Thank you for purchasing a Concept product. We wish you much joy with your new appliance every day you use it.

Please read the instruction manual carefully before initial use. To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

Technical specifications	
Voltage	100-240 V, 50/60 Hz
Input	1 W
Function	Normal, Soft, Pulse
Tank capacity	200 ml
Charging	wireless induction charger
Charging time	10-16 hours
Battery	3.7 V / 1400 mAh

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the device in any other way than as described in this manual.
- If you have had dental surgery in the last two months, consult your dentist about using the device.
- Do not use the device if you have a mouth injury.
- Do not use attachments other than those recommended by the manufacturer.
- The device is intended for dental hygiene only. Do not use it for other purposes.
- If you experience discomfort or pain, stop using the device and seek medical attention.
- Remove all the covering and marketing materials from the device before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the device.
- Do not leave the device unattended when it is switched on or connected to the mains.
- If you put the device down during use, always switch it off.
- Before connecting or disconnecting the device from the mains socket, make sure that the device is switched off.
- When disconnecting the device from the wall outlet, never pull the power cord, grasp the plug end and disconnect it by removing it from

- the receptacle.
- Do not allow children or unauthorized people to handle the device, use it out of their reach.
  - Do not use the device in the bathtub.
  - Do not leave the device in a place from which it can fall into a sink or a bathtub.
  - If the device has fallen into water, do not reach for it and unplug it immediately.
  - Do not share the nozzles with other people.
  - Do not place metal objects (coins, staples, etc.) on the charger.
  - Persons with reduced mobility, reduced sensory perception, mental disadvantage or persons not familiar with the operation must use the device only under the supervision of responsible person, who is familiar with the instructions.
  - Pay extra attention if the device is used near children.
  - Do not use the device as a toy.
  - **Before cleaning and after use of the device, switch the device off and disconnect it from the mains.**
  - Do not let the power cord touch hot surfaces.
  - Do not allow the device to hang on the power cord.
  - Do not use the device in an environment where there are explosive gases and flammable substances (solvents, varnishes, adhesives etc.).
  - Do not use coarse and chemically aggressive substances to clean the device.
  - Do not use the device if it is not working properly, has been dropped, damaged or immersed in liquid. Have it checked and repaired by an authorized service centre.
  - Do not use the device with a damaged cord or plug and have it repaired immediately by an authorized service centre.
  - Do not wrap the power cord around the device body.
  - Do not use the device outdoors.
  - The device is only suitable for home use and is not intended for commercial use.
  - **Do not immerse the power cord, plug or device in water or any other liquid.**
  - Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.

- Do not repair the device yourself. Contact an authorized service centre.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance performed by the user must not be carried out by children unless they are 8 years old and under supervision. Children under the age of 8 must be kept away from the device and its power supply. Do not let children play with the device.

**Damages from failure to follow the manufacturer's instructions are not covered by the warranty.**

## PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Nozzle
- 2 Power button
- 3 Display
- 4 Device body
- 5 Nozzle release button
- 6 Water tank
- 7 Basic cleaning nozzle
- 8 Nozzle for teeth with braces
- 9 Nozzle for cleaning the tongue



## OPERATING INSTRUCTIONS

### Charging

- Fully charge the battery before using the device for the first time.
- If the device has not been used for more than 3 months, charge it for more than 15 hours.
- Charge only when the battery is low.
- To make better use of the battery, we recommend discharging the battery once a year.

### Preparation

- Fill the tank (Fig. 1) with water and close it tightly.
- Use tap water or heated water.
- Do not use salt water, toothpaste or chemicals.
- Attach the nozzle (Fig. 2).

### If the device is switched on but the water does not spray out:

- Make sure there are no foreign objects in the nozzle.
- Fill the water tank with water.
- Turn on the device and carefully turn it upside down several times OR remove the nozzle, turn on the device and pour water into the nozzle socket.

### Use

- Insert the nozzle into your mouth towards your teeth and lean over the sink (Fig. 3).
- Turn on the device.
- Hold the device vertically with the nozzle pointing up.
- Close your mouth so that the water does not spray out.
- Move smoothly along the teeth (Fig. 4).
- A full tank lasts for approx. 45 seconds of use.

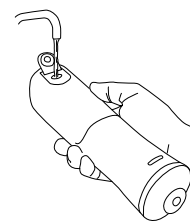


Fig. 1

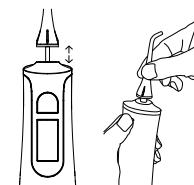


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### 3 modes (Fig. 5)

**Normal** - regular cleaning

**Soft** - gentle cleaning of teeth and gums

**Pulse** - effective removal of residues and plaque

To set the mode, press the power button. To stop the water flow, press the button for 5 seconds.

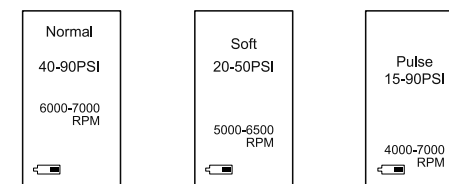


Fig. 5



### Nozzle types

**Basic cleaning nozzle** - removes residues and plaque (Fig. 6)

**Nozzle for teeth with braces** - cleans and rinses hard-to-reach areas around braces (Fig. 7)

**Nozzle for cleaning the tongue** - removes odours and keeps breath fresh, use "pulse" mode and gently run the nozzle over the tongue (Fig. 8)

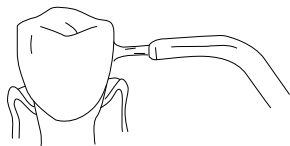


Fig. 6

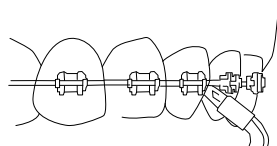


Fig. 7

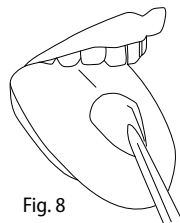


Fig. 8

### TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Remedy
<b>The device only works for a few minutes (even after charging)</b>	End of battery life.	Contact customer service
	Insufficient charging time	Charge the device in one go for more than 16 hours
<b>Water pressure too low</b>	The nozzle is dirty/deformed	Replace the nozzle
<b>The water does not spray out</b>	The device is too tilted during use	see Preparation above
	There is dirt in the nozzle	
	The nozzle is incorrectly fitted	
<b>The appliance does not work</b>	Newly purchased product or unused product for more than three months	Charge the device for at least 10 hours

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Pour water out of the tank.
  - Switch on the device and let the remaining water drain out.
  - If you have used a liquid other than water, wash the tank thoroughly. Then fill the tank with warm water, point the nozzle at the sink and allow all the water to drain. This prevents clogging of the nozzle.
- Press the nozzle release button, remove the nozzle and place it in the case.
- Clean the device with a soft cloth or a mild, non-abrasive cleaning agent.

#### Nozzles

- Press the nozzle release button and remove the nozzle.
- Rinse with water and wipe dry.
- We recommend replacing the nozzle after 6 months. If the nozzle is deformed, replace it immediately.

#### Device body

- Wipe with a cloth and a mild detergent. Wipe dry.
- In case of heavy soiling, rinse with water. Then dry.
- Do not use water warmer than 50 °C.

### Tank

- Rinse with water and wipe with a cloth.
- If you do not use the device for a prolonged period of time, let the tank dry.

Use a mild detergent to clean. DO NOT use gasoline or alcohol.

### SERVICE CENTRE

Extensive maintenance or repair, which requires access to internal parts of the product, has to be performed by a qualified specialist or the service centre.

### ENVIRONMENTAL CONCERNS

- Packaging materials and old appliances should be recycled.
- Packaging materials may be disposed of as sorted waste.
- Dispose the plastic bags made of polyethylene (PE) of as sorted waste.

#### Recycling of the appliance at the end of its lifespan:



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The disposal of such material has to be done according to the recycling regulations. For more detailed information about recycling of this appliance see the authorized local office or service for household waste disposal or the shop, where you purchased the appliance.



The product meets all the necessary requirements of the EU directives applicable to the specific product.

Changes in text, design, and technical specifications are subject to change without prior notice and we reserve the right to change them.

**DANKSAGUNG**

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Marke Concept angeschafft haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit unserem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sind.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese dann auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt behandeln werden, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	100-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsbedarf	1 W
Funktionen	Normal, Soft, Pulse
Volumen des Wasservorratsbehälters	200 ml
Aufladen	Drahtloses Induktionsladegerät
Ladezeit	10-16 h
Batterie	3,7 V / 1400 mAh

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

- Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Wenn Sie sich in den letzten zwei Monaten einem zahnchirurgischen Eingriff unterzogen haben, besprechen Sie die Nutzung des Geräts mit Ihrem Zahnarzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie im Mund verletzt sind.
- Benutzen Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Aufsätze.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Dentalhygiene bestimmt. Das Gerät darf zu keinen anderen Zwecken genutzt werden.
- Wenn Sie Unwohlsein oder Schmerz fühlen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Vor dem ersten Einsatz entfernen Sie alle Verpackungen und Marketingunterlagen vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet, beziehungsweise in die Stromsteckdose angeschlossen ist.
- Wenn Sie das Gerät bei der Nutzung ablegen, schalten Sie es jeweils aus.

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschluss oder Trennen des Geräts von der Netzsteckdose, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose ziehen Sie nie am Zuleitungskabel, sondern greifen Sie den Stecker und trennen Sie diesen von der Steckdose durch das Ziehen.
- Gestatten Sie den Kindern und Unmündigen nicht, mit dem Gerät zu manipulieren, nutzen Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Badewanne.
- Lassen Sie das Gerät nicht an solcher Stelle liegen, wo eine Absturzgefahr ins Waschbecken oder in die Badewanne droht.
- Berühren Sie das ins Wasser gefallene Gerät nicht, und trennen Sie es sofort von der Steckdose.
- Teilen Sie die Düsen mit anderen Personen nicht.
- Stellen Sie das Ladegerät an keine Metallgegenstände (Münzen, Klemmen, usw.).
- Personen mit der erniedrigten Bewegungsfähigkeit, mit der erniedrigten Sinneswahrnehmung, mit der ungenügenden psychischen Fähigkeit oder Personen, die mit der Bedienung nicht anvertraut sind, müssen das Gerät nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen und mit der Bedienung anvertrauten Person nutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Erlauben Sie nicht, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- **Vor der Reinigung und nach dem Gebrauch ist das Gerät auszuschalten und von der Steckdose zu trennen.**
- Lassen Sie das Netzkabel nicht heiße Oberflächen berühren.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Zuleitungskabel hängen.
- Benutzen Sie das Gerät in dem Umfeld mit dem Vorkommen der explosiven Gase und entzündbarer Stoffe (Lösemittel, Lacke, Klebstoffe usw.) nicht.
- Benutzen Sie keine groben und chemisch aggressiven Stoffe zur Reinigung des Geräts.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig arbeitet, wenn es gefallen ist oder wenn es in eine Flüssigkeit eingetaucht wurde. Lassen Sie es von einer autorisierten Werkstatt überprüfen und reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät mit dem beschädigten Zuleitungskabel oder Stecker nicht. Lassen Sie den Mangel von einer autorisierten Werkstatt unverzüglich beheben.

- Wickeln Sie den Körper des Geräts nicht mit dem Netzkabel um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- **Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.**
- Nutzen Sie kein anderes Zubehör, als es vom Hersteller empfohlen wird.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.
- Dieses Gerät können Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit den erniedrigten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit den ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dann nutzen, wenn sie unter der Aufsicht stehen oder wenn sie über das Nutzen des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und wenn sie die eventuellen Gefahren verstehen. Die von dem Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und unter keiner Aufsicht sind. Kinder bis zum 8. Lebensjahr müssen außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung gehalten werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

**Bei der Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Düse
- 2 Einschalttaste
- 3 Display
- 4 Körper des Geräts
- 5 Taste zum Lösen der Düse
- 6 Wasservorratsbehälter
- 7 Grundreinigungsdüse
- 8 Zahnschmelz-Reinigungsdüse
- 9 Zungenreinigungsdüse



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Aufladen

- Vor der ersten Benutzung ist der Akku voll zu laden.
- Wenn das Gerät länger als 3 Monate nicht genutzt wurde, ist dieses über 15 Stunden zu laden.
- Das Gerät ist nur dann zu laden, wenn der Akku leer ist.
- Zur Erhöhung der Lebensdauer des Akkus wird empfohlen, den Akku einmal jährlich zu entladen.

### Vorbereitung

- Füllen Sie den Wasservorratsbehälter mit Wasser (Abb. 1), und schließen Sie diesen gut.
- Benutzen Sie Leitungswasser oder Warmwasser.
- Benutzen Sie kein Salzwasser, Zahnpasta oder chemische Stoffe.
- Bringen Sie die Düse an (Abb. 2).

### Das Gerät ist eingeschaltet, kein Wasser spritzt jedoch heraus.

- Überzeugen Sie sich, dass sich keine Fremdkörper in der Düse befinden.
- Füllen Sie den Wasservorratsbehälter mit Wasser.
- Schalten Sie das Gerät ein und drehen Sie es mehrmals vorsichtig mit dem Boden nach oben um, ODER nehmen Sie die Düse ab, schalten Sie das Gerät ein und gießen Sie Wasser in die Buchse der Düse.

### Einsatz

- Legen Sie die Düse in den Mund in der Richtung zu den Zähnen und beugen Sie sich über das Waschbecken (Abb. 3).
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Das Gerät ist vertikal, mit der Düse nach oben zu halten.
- Schließen Sie den Mund, damit Wasser nicht herausspritzt.
- Verschieben Sie es kontinuierlich entlang der Zähne (Abb. 4).
- Voller Wasservorratsbehälter genügt für den Einsatz über ca. 45 Sekunden.

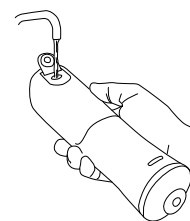


Abb. 1

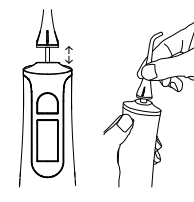


Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

### 3 Modi (Abb. 5)

#### Normal - laufende Reinigung

**Soft** - Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch

**Pulse** - wirkungsvolle Entfernung der Lebensmittelreste und der Plaque

Der Modus wird mit der Einschalttaste eingestellt. Durch Drücken der Taste über 5 Sekunden wird der Wasserstrom unterbrochen.

Normal 40-90PSI 6000-7000 RPM	Soft 20-50PSI 5000-6500 RPM	Pulse 15-90PSI 4000-7000 RPM
-------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------

Abb. 5

## Düsenarten

**Grundreinigungsdüse** - entfernt Lebensmittelreste und Plaque (Abb. 6)

**Zahnspangen-Reinigungsdüse** - reinigt und spült schwer erreichbare Stellen in der Nähe der Zahnspangen (Abb. 7)

**Zungenreinigungsdüse** - entfernt Geruch und sorgt für frischen Atem, benutzen Sie den "pulse" Modus und bewegen Sie leicht über die Zunge (Abb. 8)

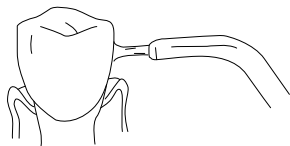


Abb. 6

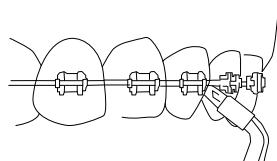


Abb. 7

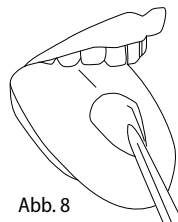


Abb. 8

## PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Das Gerät läuft nur über einige wenige Minuten (auch nach dem Laden)</b>	Ende der Nutzungsdauer des Akkus.	Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung
	Ungenügende Ladezeit	Das Gerät ist länger als 16 Stunden ununterbrochen zu laden
<b>Wasserdruck zu niedrig</b>	Verschmutzte/verformte Düse	Die Düse ist zu ersetzen
<b>Wasser spritzt nicht</b>	Das Gerät ist beim Einsatz zu viel geneigt	Siehe Vorbereitung oben
	Schmutzpartikel in der Düse	
	Nicht richtig aufgesetzte Düse	
<b>Das Gerät funktioniert nicht</b>	Neu angeschafftes Produkt, bzw. Produkt, das über einen längeren Zeitraum als drei Monate nicht benutzt wurde	Das Gerät ist mindestens über 10 Stunden zu laden

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Schütten Sie Wasser aus dem Wasservorratsbehälter aus.
  - Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie restliches Wasser auszufließen.
  - Wenn eine andere Flüssigkeit als Wasser verwendet wurde, ist der Wasservorratsbehälter gründlich auszuspülen. Anschließend ist der Wasservorratsbehälter mit Warmwasser zu füllen, die Düse ins Waschbecken zu richten und die gesamte Wassermenge ausfließen zu lassen. Dadurch vermeiden Sie Verstopfung der Düse.
- Drücken Sie die Taste zum Lösen der Düse, nehmen Sie die Düse ab und lagern Sie diese im Etui.
- Das Gerät ist mit einem feinen Tuch, beziehungsweise mit einem schonenden, nicht abrasiven Reinigungsmittel zu reinigen.

### Düsen

- Drücken Sie die Taste zum Lösen der Düse und nehmen Sie die Düse ab.
- Spülen Sie diese mit Wasser ab und wischen Sie diese trocken.
- Es wird empfohlen, die Düse jede 6 Monate zu ersetzen. Verformte Düse ist sofort zu ersetzen.

## Körper des Geräts

- Wischen Sie diesen mit einem feuchten Tuch und einem schonenden Reinigungsmittel ab. Wischen Sie diesen trocken.
- Bei einer größeren Verschmutzung ist das Gerät mit Wasser abzuspülen. Anschließend ist es abzutrocknen.
- Verwenden Sie kein Wasser über 50°C.

## Wasservorratsbehälter

- Spülen Sie diesen mit Wasser ab und wischen Sie diesen mit einem Tuch trocken.
- Wenn Sie das Gerät über eine längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie den Wasservorratsbehälter austrocknen.

Verwenden Sie ein schonendes Reinigungsmittel zur Reinigung. BENUTZEN Sie KEIN Benzin oder Alkohol.

## SERVICE

Eine umfangreichere Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die Innenteile des Geräts erfordert, ist durch einen qualifizierten Fachmann oder Werkstatt durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylen-Beutel (PE) geben Sie zum Recyceln des Sammelmaterials ab.

### Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyceln der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Die Entsorgung muss im Einklang mit den Vorschriften für die Abfallbehandlung durchgeführt werden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienstleister für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt sämtliche Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Lebensmittel sind Die Änderungen im Text, im Design und in den technischen Spezifizierungen können ohne vorherigen Hinweis geändert werden, und wir behalten uns das Recht auf deren Änderungen vor.

**MERCI**

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques	
Tension	100–240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1 W
Fonction	Normal, Soft, Pulse
Volume de réservoir	200 ml
Chargement	chargeur à induction sans fil
Durée de chargement	10-16 h
Piles	3,7 V/ 1400 mAh

**PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ**

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- Si vous avez subi une chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, veuillez consulter votre dentiste pour l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de blessure à la bouche.
- N'utilisez pas de têtes de brosse autres que celles recommandées par le fabricant.
- L'appareil est destiné à l'hygiène dentaire uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Si vous ressentez une gêne ou une douleur, arrêtez d'utiliser l'appareil et consultez un médecin.
- Enlever tous les emballages et autres éléments de marketing avant la première utilisation.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche, le cas échéant lorsqu'il est branché dans une prise secteur.
- Avant de poser l'appareil pendant l'utilisation il faut l'arrêter.
- Avant de brancher ou débrancher l'appareil de la prise de secteur, vérifier que l'interrupteur est en position Arrêt.

- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.
- N'utilisez pas l'appareil dans la baignoire.
- Ne laissez pas l'appareil aux endroits d'où il pourrait tomber dans le lavabo ou la baignoire.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, ne le touchez pas et débranchez-le immédiatement.
- Ne partagez pas les buses avec d'autres personnes.
- Ne placez pas d'objets métalliques (pièces de monnaie, agrafes, etc.) sur le chargeur.
- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Ne pas permettre de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.
- **Les opérations d'entretien et de nettoyage doivent toujours être faites sur appareil débranché et refroidi.**
- Éviter que le câble d'alimentation entre en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne pas suspendre l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux contenant les gaz explosifs ou inflammables (solvants, peintures, colles, etc.).
- Ne jamais nettoyer l'appareil à l'aide des agents abrasifs ou des produits chimiques agressifs.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il a été endommagé ou plongé dans un liquide. Laisser le vérifier et réparer dans un centre d'entretien agréé.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas entourer le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.

- **Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.**
- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par le fabricant.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses propres soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

**En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.**

## DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 Buse
- 2 Bouton marche
- 3 Écran
- 4 Corps de l'appareil
- 5 Bouton de libération de la buse
- 6 Réservoir d'eau
- 7 Buse de nettoyage de base
- 8 Buse pour dents à bretelles
- 9 Buse pour nettoyer la langue



## MODE D'EMPLOI

### Chargement

- Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant la période supérieure à 3 mois, le charger plus de 15 heures.
- Charger uniquement lorsque la batterie est faible.
- Pour améliorer la durée de vie de la batterie, nous vous recommandons de décharger la batterie une fois par an.

### Préparation

- Remplir le réservoir (Fig. 1) avec de l'eau et fermer correctement.
- Utiliser de l'eau du robinet ou de l'eau chauffée.
- Ne pas utiliser d'eau salée, dentifrice ou produits chimiques.
- Installez la buse (Fig. 2).

### Si l'appareil est en marche mais de l'eau ne sort pas :

- S'assurer de l'absence de corps étrangers dans la buse.
- Remplir le réservoir d'eau.
- Mettre en marche l'appareil et le retourner soigneusement plusieurs fois à l'envers OU retirer la buse, mettre en marche l'appareil et verser de l'eau dans la douille de la buse.

### Utilisation

- Insérez la buse dans la bouche à proximité des dents et penchez-vous au-dessus du lavabo (Fig. 3).
- Mettre en marche l'appareil.
- Tenir l'appareil verticalement avec la buse dirigée vers le haut.
- Fermer la bouche pour que l'eau ne puisse s'échapper.
- Faire des mouvements lents le long des dents (Fig. 4).
- Un réservoir plein est pour environ 45 secondes d'utilisation.

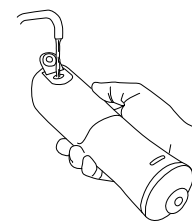


Fig. 1

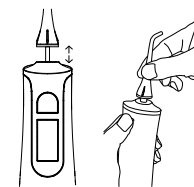


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### 3 modes (Fig. 5)

**Normal** - nettoyage standard

**Soft** - nettoyage doux des dents et des gencives sensibles

**Pulse** - élimination efficace des résidus et de la plaque

Utiliser le bouton d'alimentation pour choisir le mode. Pour arrêter de l'eau, appuyer sur le bouton pendant 5 secondes.

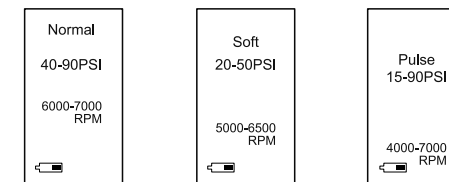


Fig. 5



### Types de buses

**Buse de nettoyage de base** - pour éliminer des résidus et de la plaque (Fig. 6)

**Buse pour dents à bretelles** - pour nettoyer et rincer des endroits à accès difficile autour des bretelles (Fig. 7)

**Buse pour nettoyer la langue** - pour supprimer une odeur désagréable et conserver une haleine fraîche, utiliser le mode « pouls » et faire des mouvements lents sur votre langue (Fig. 8)

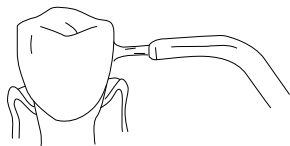


Fig. 6

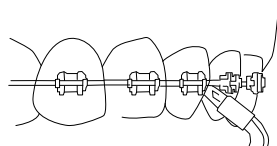


Fig. 7

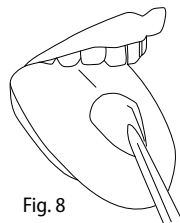


Fig. 8

### DÉPANNAGE GÉNÉRAL

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'appareil ne fonctionne que pendant quelques minutes (même après la charge)</b>	Fin de vie de la batterie.	Contactez le service après-vente
	Temps de charge insuffisant	Chargez l'appareil pendant plus de 16 heures consécutives
<b>Pression d'eau trop basse</b>	La buse est sale / déformée	Changez la buse
<b>L'eau ne jaillit pas</b>	L'appareil est trop incliné pendant l'utilisation	Voir la section Préparation ci-dessus
	Il y a de la saleté dans la buse	
	La buse est mal installée	
<b>L'appareil ne fonctionne pas</b>	Produit acheté neuf ou produit inutilisé depuis plus de trois mois	Chargez l'appareil pendant au moins 10 heures

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Videz le réservoir.
  - Mettez en marche l'appareil et laissez l'eau restante s'écouler.
  - Si vous avez utilisé un liquide autre que de l'eau, lavez soigneusement le réservoir. Remplissez ensuite le réservoir d'eau tiède, dirigez la buse vers l'évier et laissez toute l'eau s'écouler. Cela empêche la buse de se boucher.
- Appuyer sur le bouton de libération de la buse, retirer et placer la buse dans son boîtier.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux ou un produit de nettoyage doux non abrasif.

#### Buses

- Appuyer sur le bouton de libération de la buse, retirer la buse.
- Rincer à l'eau et essuyer à sec.
- Il est recommandé de remplacer la buse après 6 mois d'utilisation. Si la buse est déformée, faire un remplacement immédiatement.

#### Corps de l'appareil

- Essuyer avec un chiffon et un produit de nettoyage doux. Essuyer à sec.
- En cas de salissures importantes, rincer à l'eau. Sécher ensuite.

- N'utilisez pas d'eau dont la température est supérieure à 50 °C.

#### Réservoir

- Rincer à l'eau et essuyer avec un chiffon doux.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, faire sécher le réservoir d'eau.

Utiliser un produit de nettoyage doux. NE PAS utiliser d'essence ou d'alcool.

### SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composants internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

#### Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



La désignation du produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. Éliminer le produit en conformité à la réglementation de traitement de déchets. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.

Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans information préalable.

## RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Parametri tecnici	
Tensione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	1 W
Funzioni	Normal, Soft, Pulse
Volume del contenitore	200 ml
Ricarica	Ricarica induttiva Wireless
Durata di ricarica	10 -16 ore
Batteria	3,7 V / 1400 mAh

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Consultare l'utilizzo dell'apparecchio con il proprio dentista se negli ultimi due mesi avete subito l'intervento dentale chirurgico.
- Non utilizzare l'apparecchio se si ha una lesione nella bocca.
- Non utilizzare le testine dello spazzolino diverse da quelle raccomandate dal produttore.
- L'apparecchio è destinato solo ed esclusivamente ad essere utilizzato per l'igiene dentale. Non utilizzarlo per altri fini.
- Qualora si provi lo sconforto o il dolore durante l'uso dell'apparecchio, smettere di utilizzarlo e rivolgersi al medico.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo durante l'uso.
- Prima di attaccare o staccare l'apparecchio dalla presa di corrente assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

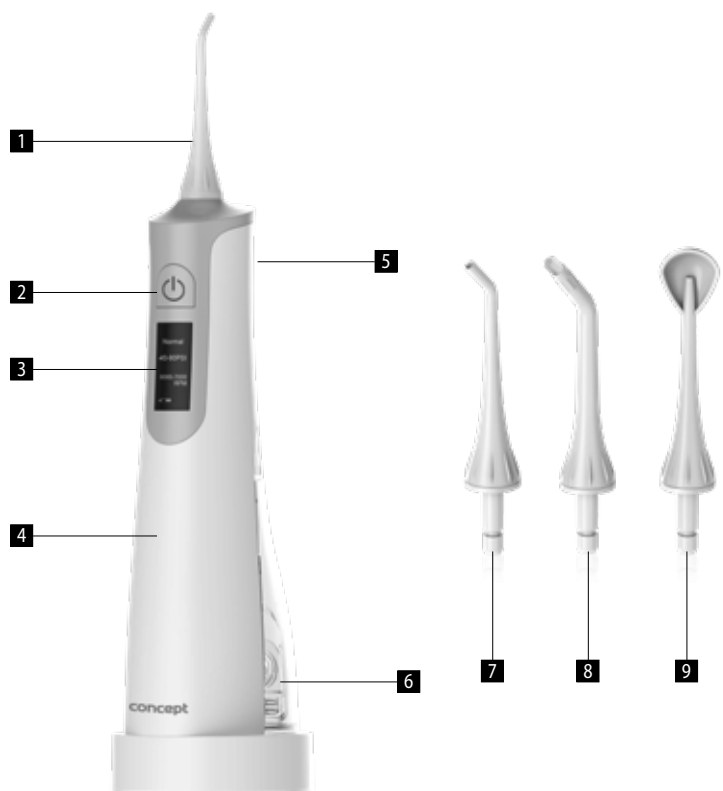
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo sempre fuori dalla loro portata.
- Non utilizzare l'apparecchio nella vasca da bagno.
- Non lasciare l'apparecchio nel posto dal quale potrebbe cadere nel lavandino o nella vasca da bagno.
- Se l'apparecchio è caduto nell'acqua, non toccarlo, staccarlo immediatamente dalla presa.
- Non condividere gli ugelli con altre persone.
- Non posizionare sul carica batterie gli oggetti in metallo (monete, graffette etc.).
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato come giocatolo.
- **Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio staccare il cavo di alimentazione dalla rete.**
- Avere cura che il cavo di alimentazione non tocchi le superfici caldi.
- Non far appendere l'apparecchio sul cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente a rischio di esplosione (in presenza di solventi, vernici, colle etc.).
- Per pulire l'apparecchio non adoperare gli agenti chimici aggressivi e abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se caduto per terra, danneggiato o se è stato immerso nell'acqua o in un altro liquido. In tal caso bisogna far esaminare l'apparecchio ed eventualmente farlo riparare da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, il tale difetto deve essere riparato da un'officina autorizzata.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al corpo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.

- **Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.**
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e al corrente degli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontani dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo per bambini.

**Un eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Ugello
- 2 Pulsante di accensione
- 3 Display
- 4 Corpo dell'apparecchio
- 5 Pulsante per lo sgancio dell'ugello
- 6 Contenitore per l'acqua
- 7 Ugello principale
- 8 Ugello per i denti con l'apparecchio dentale
- 9 Ugello per la pulizia della lingua



## MANUALE D'USO

### Ricarica

- Ricaricare la batteria prima del primo uso.
- Se l'apparecchio non è stato utilizzato per più di 3 mesi lasciarlo sotto la ricarica per più di 15 ore.
- Effettuare la ricarica solo se la batteria è scarica.
- Per prolungare la durata della batteria si consiglia di scaricarla completamente una volta all'anno.

### Preparazione

- Riempire il contenitore (Fig. 1) con l'acqua e chiuderlo bene.
- Utilizzare l'acqua del rubinetto o l'acqua riscaldata.
- Non utilizzare l'acqua salata, un dentifricio o delle sostanze chimiche.
- Montare l'ugello (Fig. 2).

### Se l'apparecchio è acceso, ma l'acqua non esce:

- Assicurarsi che nella vaschetta non ci siano degli oggetti estranei.
- Versare l'acqua nella vaschetta.
- Accendere l'apparecchio e capovolverlo prudentemente alcune volte, OPPURE togliere l'ugello, accendere l'apparecchio e versare l'acqua nella fessura dell'ugello.

### Uso

- Mettere l'ugello nella bocca in modo che l'ugello sia orientato verso i denti e chinarsi sopra il lavandino (Fig. 3).
- Accendere l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in modo verticale con l'ugello orientato verso alto.
- Chiudere la bocca affinché l'acqua non esca fuori.
- Far scorrere l'ugello in modo continuo lungo i denti (Fig. 4).
- Il contenitore riempito d'acqua ha l'autonomia di ca 45 secondi.

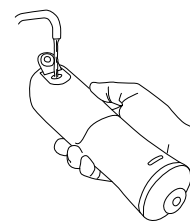


Fig. 1

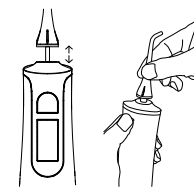


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### 3 regimi (Fig. 5)

**Normal** - pulizia normale

**Sensitive** - pulizia delicata dei denti sensibili e delle gengive

**Pulse** - efficace rimozione dei resti del cibo e della placca

Impostare il regime tramite il pulsante di accensione. La corrente d'acqua si ferma tenendo premuto il pulsante per 5 secondi.

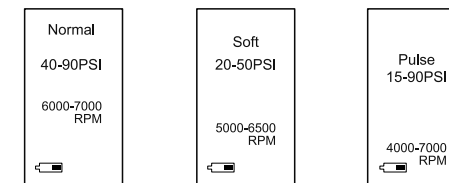


Fig. 5

### Tipi degli ugelli

**Ugello principale** - rimuove i residui e la placca (Fig. 6)

**Ugello per i denti con l'apparecchio dentale** - pulisce a sciacqua i punti difficilmente accessibili intorno all'apparecchio dentale (Fig. 7)

**Ugello per la pulizia della lingua** - elimina il cattivo odore e mantiene l'alito fresco, utilizzare il regime "pulse" e scorrere con l'ugello dolcemente sulla lingua (Fig. 8)

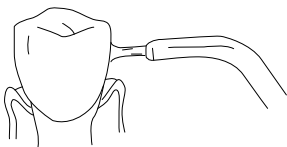


Fig. 6

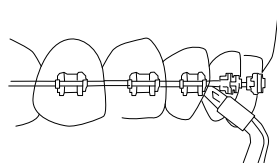


Fig. 7



Fig. 8

### SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>L'apparecchio funziona solo per alcuni minuti (anche dopo essere ricaricato completamente)</b>	La batteria si trova alla fine della propria vita utile.	Rivolgersi al centro di assistenza clienti
	Tempo insufficiente di ricarica	Effettuare la ricarica dell'apparecchio per almeno 16 ore senza interrompere mai la ricarica
<b>La pressione d'acqua troppo bassa</b>	L'ugello è sporco / deformato	Sostituire l'ugello
<b>L'acqua non esce</b>	L'apparecchio è inclinato troppo durante l'uso	si veda la Preparazione di cui sopra
	Nell'ugello si trovano le impurità	
	L'ugello non è montato correttamente	
<b>L'apparecchio non funziona</b>	Un prodotto appena comprato o non utilizzato da più di tre mesi	Ricaricare l'apparecchio per almeno 10 ore

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scaricare l'acqua dal contenitore.
  - Accendere l'apparecchio e far uscire l'acqua rimanente.
  - Se è stato utilizzato un liquido diverso dall'acqua, lavare bene il contenitore. Poi riempire il contenitore con l'acqua temperata, orientare l'ugello verso il lavandino e lasciare scaricare tutta l'acqua. In tal modo si previene l'otturazione dell'ugello.
- Premere il pulsante per sganciare l'ugello, staccare l'ugello e metterlo nella custodia.
- Pulire l'apparecchio con un cencio pulito utilizzando eventualmente un detergente non abrasivo.

### Ugelli

- Premere il pulsante per sganciare l'ugello e staccare l'ugello.
- Sciacquarlo con l'acqua e asciugarlo bene.

- Si raccomanda di sostituire l'ugello dopo 6 mesi. Se l'ugello risulta deformato, sostituirlo subito.

### Corpo dell'apparecchio

- Effettuare la pulizia utilizzando un panno ed un detergente delicato. Asciugarlo bene.
- Nel caso di maggiore sporcizia sciacquarlo con l'acqua. Poi asciugare.
- La temperatura dell'acqua usata non deve essere superiore a 50 °C.

### Contenitore per l'acqua

- Sciacquarlo con l'acqua e asciugarlo bene.
- Se non si prevede l'utilizzo prolungato dell'apparecchio, svuotare il contenitore per l'acqua e lasciarlo asciugare.

Per pulire l'apparecchio utilizzare un detergente delicato. NON UTILIZZARE né benzina né alcool.

### ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato o da una persona esperta e qualificata.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

### Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



L'apparecchio è identificato in conformità alla Direttiva 2012/19/EU del Parlamento europeo e del Consiglio sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Lo smaltimento deve essere effettuata in conformità alle norme regolanti la gestione dei rifiuti. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti elementari stabiliti dalle normative UE inerenti.

Il produttore si riserva di apportare le modifiche ai testi relativi al prodotto, al suo disegno e alle relative specifiche tecniche senza preavviso.

### AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos	
Tensión	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia de entrada	1 W
Funciones	Normal, Soft, Pulse
Contenido del tanque	200 ml
Carga	cargador inalámbrico de inducción
Tiempo de carga	10-16 h
Batería	3,7 V / 1400 mAh

### ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- No emplee el artefacto de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Si en los últimos dos meses ha tenido una cirugía dental, consulte el uso del cepillo con su dentista.
- No use el artefacto si tiene lesiones en la boca.
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- El artefacto está destinado únicamente para la higiene dental. No lo use con otros fines.
- Si siente molestias o dolor, deje de usar el cepillo y busque atención médica.
- Antes de utilizar por primera vez el artefacto, retire el embalaje y los materiales promocionales.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa.
- No deje el artefacto desatendido si está encendido o conectado a un tomacorriente.
- Apague el artefacto si lo apoya mientras lo usa.
- Antes de enchufar o desenchufar el artefacto, asegúrese de que el interruptor esté en posición apagado.
- Al desenchufar el artefacto, no tire del cable, sino del enchufe.

- No permita que el artefacto sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- No use el artefacto mientras se baña.
- No deje el artefacto en un lugar desde donde pueda caer al lavabo o la bañera.
- Si el artefacto se cae al agua, evite tocarlo y desenchúfelo de inmediato.
- No comparta las boquillas con otras personas.
- No coloque objetos metálicos como monedas o clips en el cargador.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el artefacto únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Tenga especial cuidado si emplea el artefacto en las cercanías de niños.
- No permita que el limpiador sea usado como juguete.
- **Antes de limpiar el artefacto, y luego de su uso, apáguelo, desenchúfelo.**
- Evite que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- Evite que el artefacto cuelgue del cable.
- No utilice el artefacto en entornos con gases explosivos o sustancias inflamables (disolventes, pinturas, pegamentos, etc.).
- No emplee sustancias agresivas o telas ásperas para limpiar el artefacto.
- No emplee el artefacto si no funcionase correctamente, hubiese caído, estuviese dañado o hubiese sumergido en un líquido. Hágalo probar y reparar por un servicio autorizado.
- No emplee el artefacto si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- No enrolle el cable alrededor del artefacto.
- No utilice el artefacto al aire libre.
- El artefacto está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- **No sumerja el cable, el enchufe o el artefacto en agua u otro líquido.**
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No repare el artefacto por sí mismo. Diríjase a un servicio autorizado.

- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el artefacto únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del artefacto y su cable. Los niños no deben jugar con el artefacto.

**En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Boquilla
- 2 Botón de encendido
- 3 Pantalla
- 4 Cuerpo del artefacto
- 5 Botón para liberar la boquilla
- 6 Tanque de agua
- 7 Boquilla limpiadora básica
- 8 Boquilla para dientes con frenillos
- 9 Boquilla para limpiar la lengua



## MANUAL DE USO

### Carga

- Ante del primer uso cargue completamente la batería.
- Si el artefacto no ha sido usado más de 3 meses, cárguelo por lo menos 15 horas.
- Cárguelo solo cuando la batería está agotada.
- Para prolongar la vida útil de la batería, se recomienda descargarla una vez por año.

### Preparación

- Llene el tanque de agua (Fig. 1) y ciérrelo bien.
- Use agua corriente o caliente.
- No use agua salada, pasta dental ni químicos.
- Monte la boquilla (Fig. 2).

### Si el artefacto está encendido pero no sale agua:

- Verifique que no hayan objetos extraños en la boquilla.
- Llene el tanque de agua.
- Encienda el artefacto y con cuidado póngalo boca abajo varias veces, O retire la boquilla, encienda el artefacto y vierta agua en los conectores de la boquilla.

### Uso

- Meta la boquilla en la boca en dirección a los dientes e inclínese sobre el lavabo (Fig. 3).
- Encienda el artefacto.
- Sostenga el artefacto en posición vertical con la boquilla hacia arriba.
- Cierre la boca para no salpicar agua.
- Mueva el artefacto por los dientes (Fig. 4).
- El tanque lleno alcanza para unos 45 segundos de uso.

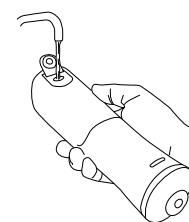


Fig. 1

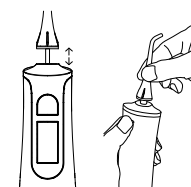


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### 3 modos (Fig. 5)

**Normal** - limpieza común

**Soft** - limpieza suave de encías y dientes

**Pulse** - para eliminar placa y restos de comida

El modo se elige con el botón de encendido. El flujo de agua se ajusta presionando el botón por 5 segundos.

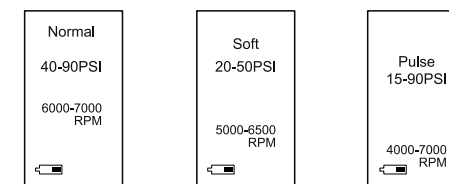


Fig. 5



### Tipos de boquillas

**Boquilla limpiadora básica** - elimina placa y restos de comida (Fig. 6)

**Boquilla para dientes con frenillos** - limpia y enjuaga lugares de difícil acceso alrededor de los frenillos (Fig. 7)

**Boquilla para limpiar la lengua** - elimina el mal olor y mantiene la frescura del aliente, use el modo Pulse y mueva suavemente por la lengua (Fig. 8)

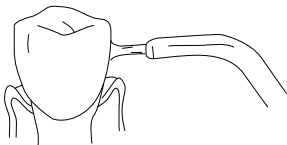


Fig. 6

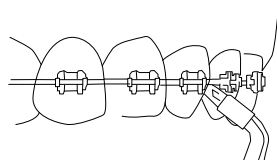


Fig. 7



Fig. 8

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
<b>El artefacto funciona solo unos minutos (incluso después de cargar)</b>	La batería está al fin de su vida útil.	Contacte al departamento de asistencia al cliente
	Tiempo insuficiente de carga	Cargue el artefacto por más de 16 horas
<b>Baja presión de agua</b>	Boquilla sucia o deformada	Reemplace la boquilla
<b>No sale agua</b>	El artefacto está demasiado inclinado	Ver sección Preparación más arriba
	La boquilla está sucia	
	La boquilla está mal colocada	
<b>La máquina no funciona</b>	Producto o nuevo o no usado por más de tres meses	Cargue el artefacto al menos por 10 horas

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Vacíe el tanque de agua.
  - Encienda el artefacto y vacíe el agua restante.
  - Si ha usado otro líquido, limpie el tanque con cuidado, llénelo con agua caliente, apunte la boquilla hacia el lavabo y de que salga todo el agua. Esto evita que se obstruya la boquilla.
- Presione el botón para liberar la boquilla, retire la boquilla y guárdela en su funda.
- Limpie el artefacto con un paño suave o con un limpiador suave y no abrasivo.

#### Boquillas

- Presione el botón para liberar la boquilla y retire la boquilla.
- Enjuáguela con agua y séquela.
- Se recomienda reemplazar la boquilla cada 6 meses. Si la boquilla está deformada, reemplácela de inmediato.

#### Cuerpo del artefacto

- Limpie con un paño y un limpiador suave. Séquelo bien.
- En caso de mayor suciedad, enjuáguelo con agua y séquelo.

- Evite usar agua a más de 50°C.

#### Tanque

- Enjuague con agua y limpie con un paño.
- Si no usará el artefacto por un tiempo prolongado, deje que el tanque se seque.

Use limpiadores suaves. NO USE bencina o alcohol.

### SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

### PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- Dé preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los artefactos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

#### Reciclaje del artefacto al final de su vida útil:



El artefacto está etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Artefactos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultado de la liquidación incorrecta del producto. El artefacto debe ser desechado conforme las normas para la gestión de residuos. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

**MULȚUMIRE**

Vă mulțumim pentru cumpărarea produsului marca Concept și vă dorim să fiți mulțumiți de produsul nostru pe întreaga durată de utilizare a acestuia.

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare și păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor folosi produsul sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate în prezentul manual.

Parametri tehnici	
Tensiune	100-240 V ~ 50/60 Hz
Consum de putere	1 W
Funcții	Normal, Soft, Pulse
Capacitatea rezervorului	200 ml
Încărcare	încărcător fără fir, cu inducție
Timpul de încărcare	10-16 h
Bateria	3,7 V / 1400 mAh

**INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA**

- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în prezentul manual.
- Dacă ați avut o intervenție chirurgicală dentară în ultimele două luni, consultați utilizarea aparatului cu medicul stomatolog.
- Nu folosiți aparatul dacă aveți vreo rănire în gură.
- Nu folosiți alte adaptoare decât cele recomandate de producător.
- Aparatul este destinat doar igienei dentare. Nu-l folosiți în alte scopuri.
- Dacă simțiți disconfort sau durere, încetați utilizarea aparatului și solicitați asistență medicală.
- Înainte de prima utilizare îndepărtați de pe aparat întregul material de ambalare și materialele de marketing.
- Verificați dacă tensiunea rețelei de conectare corespunde cu valoarea tensiunii înscrisă pe plăcuța cu date a aparatului.
- Nu lăsați aparatul fără supraveghere în timp ce este pornit, eventual racordat la priza de curent electric.
- Opriți aparatul întotdeauna când îl lăsați din mână în timpul utilizării.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l conecta sau deconecta de la priza de curent electric.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți niciodată de cablu, prindeți de ștecăr și scoateți-l prin tragere.

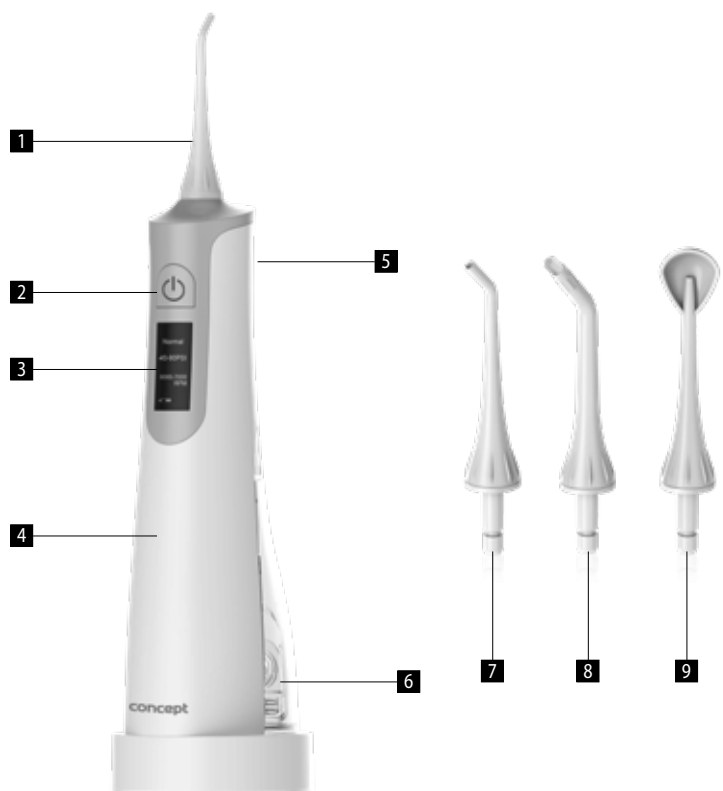
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neautorizate să manipuleze cu aparat, folosiți-l în afara accesului acestora.
- Nu folosiți aparatul în cadă.
- Nu lăsați aparatul într-un loc de unde poate să cadă în chiuvetă sau cadă.
- Dacă aparatul a căzut în apă, nu introduceți mâna după el ci deconectați-l imediat de la priză.
- Nu împărtășiți duze cu alte persoane.
- Nu puneți pe încărcător obiecte din metal (monede, capse etc.).
- Persoanele cu capacitatea motrică și percepția simțului redusă, cu capacitatea intelectuală insuficientă sau persoanele nefamiliarizate cu deservire, trebuie să folosească aparatul doar sub supravegherea unei persoane responsabile și familiarizate cu deservirea.
- Acordați atenție sporită la folosirea aparatului în apropierea copiilor.
- Nu permiteți ca aparatul să fie folosit drept jucărie.
- **Înainte de curățare și după utilizare opriți aparatul, deconectați-l de la priza de curent electric.**
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți.
- Nu lăsați aparatul să atârne de cablul de alimentare.
- Nu folosiți aparatul într-un mediu cu gaze explozive sau substanțe inflamabile (solvenți, vopsele, adezivi etc.).
- Nu folosiți substanțe dure sau chimic agresive pentru curățarea aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corespunzător, dacă a căzut, dacă este deteriorat sau a fost expus vreunui lichid. Apelați la un centru de service autorizat pentru testare și reparare.
- Nu folosiți niciodată aparatul care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorate, asigurați neîntârziat eliminarea defectului de către un service autorizat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat doar uzului casnic, nu este destinat uzului comercial.
- **Nu cufundați cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă și nici într-un alt lichid.**
- Nu folosiți alte accesorii decât cele recomandate de către producător.
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoane cu dizabilități fizice sau capacitate mentală redusă sau experiență și cunoștințe insuficiente doar dacă sunt sub supraveghere sau au fost familiarizate cu folosirea în siguranță a aparatului și realizează eventualele pericole. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu poate fi făcută de către copii care nu au vârsta de peste 8 ani și nu sunt supravegheați. Copiii sub 8 ani trebuie să mențină distanța de siguranță față de aparat și cablu de alimentare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

**La nerespectarea instrucțiunilor producătorului, eventuala reparație nu poate fi recunoscută ca reparație de garanție.**

## DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 Duză
- 2 Buton de pornire
- 3 Display
- 4 Corpul aparatului
- 5 Buton pentru eliberarea duzei
- 6 Rezervor de apă
- 7 Duză de curățare de bază
- 8 Duză pentru dantură cu aparat dentar
- 9 Duză pentru curățarea limbii



## MANUAL DE UTILIZARE

### Încărcare

- Înaintea primei utilizări încărcați complet bateria.
- Dacă aparatul nu a fost utilizat mai mult de 3 luni, încărcați-l mai mult de 15 ore.
- Încărcați numai atunci când bateria este descărcată.
- Pentru a îmbunătăți durata de viață a bateriei, recomandăm să descărcați bateria o dată pe an.

### Pregătire

- Umpleți rezervorul (Fig. 1) cu apă și închideți-l bine.
- Folosiți apă de la robinet sau apă încălzită.
- Nu folosiți apă sărată, pastă de dinți sau substanțe chimice.
- Puneți duza (Fig. 2).

### Dacă aparatul este pornit, însă apa nu țâșnește afară:

- Verificați dacă în duză nu sunt ceva corpuri străine.
- Umpleți rezervorul cu apă.
- Porniți aparatul și rotiți-l de câteva ori cu fundul în sus SAU desprindeți duza, porniți aparatul și turnați apă în orificiul duzei.

### Utilizare

- Introduceți duza în gură spre dinți și aplecați-vă asupra chiuvetei (Fig. 3).
- Porniți aparatul.
- Țineți aparatul pe verticală, cu duză în sus.
- Închideți gura, pentru ca apa să nu țâșnească în afară.
- Deplasați continuu de-a lungul dinților (Fig. 4).
- Rezervorul plin ajunge pentru o utilizare de cca 45 de secunde.

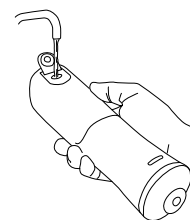


Fig. 1

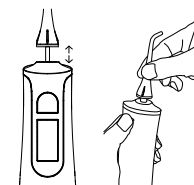


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### 3 moduri (Fig. 5)

**Normal** - curățare obișnuită

**Soft** - curățare fină a dinților și gingiilor

**Pulse** - îndepărtare eficientă a resturilor și a plăcii bacteriene

Modul se activează cu ajutorul butonului de pornire. Jetul de apă se oprește prin apăsarea butonului timp de 5 secunde.

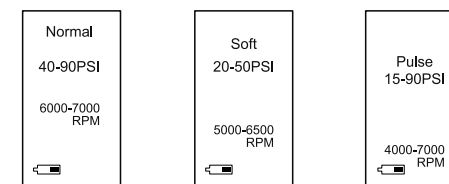


Fig. 5

**Tipuri de duze**

**Duză de curățare de bază** - îndepărtează resturile și placa bacteriană (Fig. 6)

**Duză pentru dantură cu aparat dentar** - curăță și limpește locurile greu accesibile din jurul aparatului dentar (Fig. 7)

**Duză pentru curățarea limbii** - îndepărtează mirosul neplăcut și menține o respirație proaspătă, folosiți modul "pulse" și deplasați fin pe limbă (Fig. 8)

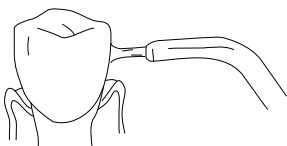


Fig. 6

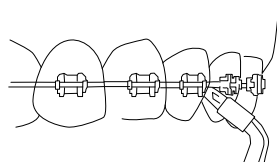


Fig. 7



Fig. 8

**SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR**

Defecțiunea	Cauza posibilă	Soluția
<b>Aparatul funcționează doar câteva minute (și după încărcare)</b>	Sfârșitul durabilității bateriei.	Contactați serviciul pentru clienți
	Timp de încărcare insuficient	Încărcați aparatul neîntrerupt mai mult de 16 de ore
<b>Presiunea apei prea mică</b>	Duza este impurificată/deformată	Schimbați duza
<b>Apa nu țâșnește</b>	Aparatul este prea înclinat în timpul folosirii	vezi Pregătire mai sus
	În duză sunt impurități	
	Duza nu este fixată bine	
<b>Aparatul nu funcționează</b>	Produsul cumpărat nou sau produsul nefolosit mai mult de trei luni	Încărcați aparatul timp de cel puțin 10 ore

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- Goliți apa din rezervor.
  - Porniți aparatul și lăsați să curgă restul de apă.
  - Dacă ați folosit un alt lichid decât apa, spălați bine rezervorul. După aceea umpleți rezervorul cu apă caldă, direcționați duza în chiuvetă și lăsați să se scurgă toată apa. Astfel preveniți infundarea duzei.
- Apăsăți butonul pentru eliberarea duzei, desprindeți duza și puneți-o în toc.
- Aparatul a se curăța cu o cârpă moale, eventual cu un produs de curățare neabraziv.

**Duze**

- Apăsăți butonul pentru eliberarea duzei, desprindeți duza.
- Limpeziți cu apă și uscați prin ștergere.
- Duza recomandăm a se schimba la 6 luni. Dacă duza este deformată, schimbați-o imediat.

**Corpul aparatului**

- Ștergeți cu o cârpă și un produs de curățare fin. Uscați prin ștergere.

- În caz de impurificare mai mare, limpeziți cu apă. După aceea uscați.
- Nu folosiți apă mai caldă de 50 °C.

**Rezervor**

- Limpeziți cu apă și ștergeți cu o cârpă.
- Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, lăsați rezervorul să se usuce.

Pentru curățare a se folosi un produs de curățare fin. **NU FOLOSIȚI** benzină sau alcool.

**SERVICE**

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită o intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate de către un specialist calificat sau de un service.

**PROTECȚIA MEDIULUI**

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Predați pungile din polietilenă (PE) la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclării.

**Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață:**

Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminare necorespunzătoare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul unde ați cumpărat produsul.

Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază relevante ale Directivei UE.

Modificările textului, a designului și a specificațiilor tehnice pot fi făcute fără o atenționare prealabilă. Ne rezervăm dreptul la efectuarea acestor modificări.

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate
- DE** Garantiebedingungen
- FR** Conditions de garantie
- IT** Condizioni di garanzia
- ES** Condiciones de garantía
- RO** Condiții de garanție



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Vadný akumulátor se z hlediska těchto záručních podmínek považuje takový akumulátor, který je elektronicky nefunkční (tzn. nekomunikuje se základní jednotkou, jsou vadné nabíječi či vybíječi obvody, atd.) nebo má vnitřní zkrat.

V žádném případě se za vadu z hlediska záruky nepovažují závady, či změny parametrů způsobené běžným používáním a opotřebením (například přirozený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytována záruční služba po dobu 6 měsíců. Akumulátor má z hlediska těchto záručních podmínek charakter spotřebního materiálu, podrobněji viz „Spotřební materiál“.

#### Spotřební materiál

U spotřebního materiálu (baterie, atp.) garantujeme zachování technických parametrů po dobu 6 měsíců, a to v případě, že nebyl poškozen neodborným používáním a nevypršela doba jeho životnosti.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo

nesprávnou instalací,

- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při zivelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

### Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykávané vady a provede volbu reklamačního nároku.

### Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součástí vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění

vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součástí, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součástí nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamační včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

### Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamační výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Chocebň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

## Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Za nefunkčný akumulátor sa z hľadiska týchto záručných podmienok považuje taký akumulátor, ktorý je elektronicky nefunkčný (tzn. nekomunikuje so základnou jednotkou, nefungujú nabíjacie alebo vybíjacie obvody atď.) alebo má vnútorný skrat.

V žiadnom prípade sa za poruchu z hľadiska záruky nepovažujú poruchy alebo zmeny parametrov spôsobené bežným používaním a opotrebením (napríklad prirodzený pokles kapacity).

Na akumulátory sa poskytuje záručná služba po dobu 6 mesiacov. Akumulátor má z hľadiska týchto záručných podmienok charakter spotrebného materiálu, podrobnejšie pozri „Spotrebný materiál“.

Spotrebný materiál

U spotrebného materiálu (batérie a pod.) garantujeme zachovanie technických parametrov po dobu 6 mesiacov, a to v prípade, ak nebol poškodený neodborným používaním a neuplynula doba jeho životnosti.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo

chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,

- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.)

**Uplatnenie reklamácie**

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabalit tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytykanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

**Vybavenie reklamácie**

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez

zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy)

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, pokiaľ nemôže vec riadne užívať po opakovanom výskyt vady po opravě alebo pro větší počet vad. V takovom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po opravě alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená

bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

**Výrobce:**

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

**Distribútor:**

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: [info@my-concept.sk](mailto:info@my-concept.sk)  
www: [www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**Podrobnosti o produkte**

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predeja:	Pečiatka a podpis predeja:



**PL GWARANCJA****Gwarancja**

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Wadliwym akumulatorem w świetle powyższych warunków gwarancji jest akumulator o niesprawnym układzie elektronicznym (tzn. nie komunikuje z jednostką bazową, obwody ładujące lub rozładowujące są uszkodzone itd.), albo wykazujący zwarcie wewnętrzne. Pod względem gwarancji nie można w żadnym wypadku uważać za wadę takich usterek czy zmian parametrów, jakie wynikają ze zwykłego używania i zużycia produktu (na przykład naturalny spadek pojemności).

Na akumulatory udziela się gwarancji o długości trwania 6 miesięcy. W świetle powyższych warunków gwarancji akumulator swoim charakterem należy do materiałów eksploatacyjnych, szczegóły zob. „Materiały eksploatacyjne”.

**Materiały eksploatacyjne**

W przypadku materiałów eksploatacyjnych (akumulatory itp.), gwarantujemy zachowanie ich parametrów technicznych przez 6 miesięcy pod warunkiem, że nie zostały one uszkodzone poprzez niewłaściwe użytkowanie oraz nie upłynął okres ich żywotności.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,

- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

**Zgłoszenie reklamacji**

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

**Rozpatrywanie reklamacji**

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla

funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane

centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

**Producent:**

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

**Importer:**

CONCEPT POLSKA sp. z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: [servis@my-concept.pl](mailto:servis@my-concept.pl)  
www: [www: www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**Dane produktu**

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

Ezen jótállási feltételek szempontjából hibásnak minősül az az akkumulátor, amely elektronikusan nem működik (azaz nem kommunikál az alapegységgel, hibásak a töltő vagy a kisülési áramkörök stb.) vagy zárlatos. Semmiképpen nem minősülnek hibának a jótállás szempontjából azok a meghibásodások, melyeknek oka a paramétereknek a mindennapos használat és elhasználódás miatti megváltozása (például a kapacitás természetes csökkenése).

Az akkumulátorokra 6-havi garanciális szolgáltatást nyújtunk. Ezen jótállási feltételek szempontjából az akkumulátor kelléknek minősül, részletesen ld. „Kellékek”.

#### Kellékek

A kellékek (akkumulátor és hasonlók) esetében 6 hónapig garanzáljuk a műszaki paramétereket, amennyiben nem sérült a nem szakszerű használat miatt, és nem telt le az élettartama.

#### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

#### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálóknak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatti optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

#### Gyártó

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Cseh Köztársaság  
tel: +420465471400  
fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinātie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Par bojātu akumulatoru šo garantijas noteikumu izpratnē uzskata akumulatoru, kas elektroniski nedarbojas (t. i., nesazinās ar bāzes bloku, tam ir bojātas uzlādes vai izlādes ķēdes utt.) vai kam ir iekšējs īssavienojums.

Šo garantijas noteikumu izpratnē par defektu neuzskata bojājumu vai parametru izmaiņas, ko izraisījusi normāla darbība vai nolietojums (piemēram, dabiskais veiktspējas samazinājums).

Uz akumulatoriem attiecas garantijas pakalpojumu

terminš 6 mēneši. Šo garantijas noteikumu izpratnē akumulatoram ir palīgmateriālu pazīmes, skat. sadaļu "Palīgmateriāli".

**Palīgmateriāli**

Palīgmateriāliem (baterijām, akumulatoriem utt.) garantējam tehnisko parametru saglabāšanu 6 mēnešus, ja tie nav bojāti nepareizas lietošanas dēļ un nav beidzies to kalpošanas laiks.

**Bridinājums patērētājam**

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecināto dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt

vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmaiņas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

**Ražotājs:**

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomytšká 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika

IČO 13216660

tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304

email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)

www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

**Piegādātājs:**

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073

Latvija

tāl.: +371 67 021 021

fakss: +371 67 021 000

e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv)

www: [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

**Izstrādājuma raksturojums:**

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

## Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

In terms of these warranty conditions, a defective battery is considered a battery that is electronically inoperative (i.e., does not communicate with the base unit, the charging or discharging circuits are defective, etc.) or has an internal short circuit.

Defects or changes in parameters caused by normal use and wear (e.g. natural capacity decrease) are in no way considered a defect in terms of warranty.

The battery is provided warranty service for a period of 6 months. In terms of these warranty conditions, the battery has the nature of a consumable, for more details see „Consumables“.

### Consumables

For consumables (batteries, etc.) we guarantee the preservation of technical parameters for 6 months, in case it was not damaged by improper use and its lifetime has not expired.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

## Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

## Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

## Manufacturer

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 400  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

## DE GARANTIEBEDINGUNGEN

### Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Als ein mangelhafter Akku aus der Sicht dieser Garantiebedingungen wird solcher Akku verstanden, der elektronisch nicht funktionsfähig ist (d.h. der Akku kommuniziert mit der Grundeinheit nicht, die Lade- oder Entladekreise sind mangelhaft, usw.) oder der einen Innenkurzschluss hat.

Aus dem Gesichtspunkt der Garantie gelten die durch laufende Benutzung und Abnutzung verursachten Mängel oder Parameteränderungen keinesfalls als Mängel (zum Beispiel natürliche Kapazitätssenkung).

Für die Akkus wird 6monatige Garantie gewährt. Aus dem Gesichtspunkt dieser Garantiebedingungen hat der Akku den Charakter des Verbrauchsmaterials, Einzelheiten siehe „Verbrauchsmaterial“.

#### Verbrauchsmaterial

Beim Verbrauchsmaterial (Batterien, usw.) garantieren wir die Erhaltung technischer Parameter über 6 Monate, und dies im Falle, dass es durch nicht sachgemäße Benutzung nicht beschädigt wurde und die Lebensdauer nicht abgelaufen ist.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehöerteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

### Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garanziezeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

### Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels

nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte

Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

**Anm.:** Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

### Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
 Tschechische Republik  
 Ident.-Nr.: 13216660  
 Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,  
 E-Mail: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Produktdetails

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

## Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La batterie est considérée défectueuse de point de vue de garantie si elle présente d'anomalies électroniques fonctionnelles (à savoir elle ne communique pas avec l'unité de base, les circuits de chargement ou déchargement sont défectueux etc.) ou il y a un court-circuit intérieur.

Les défauts ou les changements de paramètres dus à l'usage standard ou à l'usure (exemple la capacité naturellement faible) ne sont pas considérés comme défauts couverts par la garantie.

La durée de garantie des batteries est de 6 mois. Dans le cadre de ces conditions de garantie la batterie est considérée comme une matière consommable, pour plus de détails voir « Matières consommables ».

### Matières consommables

Pour les matières consommables (batterie, etc.) nous garantissons le respect des paramètres techniques pendant 6 mois sous condition que ces derniers n'ont pas été endommagés suite à l'utilisation autre que prévue et qu'elles ne sont pas en fin de vie.

La garantie est exclue si (notamment) :

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel d'emploi n'ont pas été respectées,

- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention par un tiers
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple : accumulateurs, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

## Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

## Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de

demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande du remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'une partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvrés.

Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit.

Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur ou le service d'assistance autorisé et le consommateur.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

**Note :** La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

### Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
République tchèque  
TVA n° 13216660  
tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.co](http://www.my-concept.co)

## Détails du produit

Modèle :	
Numéro de série :	
Date de l'achat :	Cachet et signature du vendeur :

## CONDIZIONI DI GARANZIA

## Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

Per fini della presente garanzia l'accumulatore difettoso è quello con la funzionalità elettronica compromessa (ovvero mancante comunicazione con unità principale, circuiti di carica e/o di scarica difettosi etc.), oppure il cortocircuito presente all'interno.

Non si considerano difetti, ai fini della garanzia concessa, le alterazioni o le modifiche dei parametri causate dall'uso e/o dal consumo normale (per esempio calo naturale della capacità).

Per gli accumulatori si concede la garanzia di 6 mesi. Per fini della garanzia concessa l'accumulatore viene considerato il materiale di consumo, per maggiori informazioni si veda „Materiale di consumo“.

Materiale di consumo

Per il materiale di consumo (batteria e simile) si garantisce il mantenimento dei parametri tecnici per il periodo di 6 mesi, e comunque solo qualora le sue prestazioni non siano state compromesse dall'uso improprio e/o il materiale non sia giunto alla fine la sua vita utile.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso del prodotto stesso;
- il danneggiamento è di natura meccanica termica,

chimica o elettrica, tipo cortocircuito, oppure è stato causato dalla sovratensione nella rete;

- il difetto è stato causato da un intervento inopportuno da parte di un terzo;
- il difetto è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- le alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

## Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

## Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il

difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irreparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recessione dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora non gli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure

un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto.

La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo, salve le pattuizioni diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

**Nota:** La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

## Produttore:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Repubblica Ceca  
C.F. 13216660  
tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Dettagli sul prodotto

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:

## ES CONDICIONES DE GARANTÍA

### Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

Bajo las presentes condiciones de garantía, se considera como batería defectuosa a aquella que no funcione electrónicamente (no se comunica con la base, los circuitos de carga y descarga están defectuosos, etc.) o que tenga un cortocircuito interno.

Los defectos o cambios en los parámetros resultantes del uso habitual o el desgaste (por ejemplo, caída natural de capacidad) no serán considerados como defectos bajo la garantía.

Las baterías tienen una garantía de 6 meses. Bajo estas condiciones de garantía, la batería tiene el carácter de material consumible. Para más detalles, ver. "Materiales consumibles".

#### Materiales consumibles

Los materiales consumibles (baterías, etc.) tienen una garantía de 6 meses para sus parámetros técnicos, en tanto no hayan sido dañados por uso indebido o no haya concluido su vida útil.

La garantía no es válida en caso de que (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos, sobretensión en la red o de una instalación incorrecta,

- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no cubre los objetos proporcionados gratuitamente junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

### Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

### Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el

consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor también tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto le haya causado al consumidor dificultades considerables. El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados.

Este plazo no incluirá el periodo razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto.

La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (renunciar al contrato), el consumidor está obligado a devolver también los accesorios y todos la documentación entregada con el mismo.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

Nota: La reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

### Fabricante

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň,  
República Checa  
CIF 13216660

tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Detalles del producto

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de venta:	Sello y firma del vendedor:



## RO CONDIȚII DE GARANȚIE

### Garanție

Producătorul (eventual importatorul) răspunde de faptul că produsul este în conformitate cu legislația și îndeplinește cerințele stabilite de normele tehnice aferente. De asemenea răspunde pentru faptul că produsul are caracteristicile pe care producătorul le-a descris în documentele legate de produs sau pe care consumatorul le-a presupus, ținând cont de natura produsului și pe baza reclamei producătorului, fiind responsabil și pentru faptul că produsul se potrivește scopului pe care producătorul l-a menționat sau pentru care se folosește un astfel de produs.

Termenul de garanție pentru calitatea produsului este de 24 luni de la preluarea produsului de către consumator.

Garanția nu include uzura produsului cauzată de utilizarea normală a acestuia. Consumatorul nu beneficiază de dreptul de garanție dacă înaintea preluării produsului a știut că produsul are defecțiuni sau dacă a cauzat el însăși defectul.

Un acumulator defect, din punctul de vedere al acestor condiții de garanție, se consideră acel acumulator care nu este funcțional electronic (adică nu comunică cu unitatea de bază, sunt defecte circuitele de încărcare sau descărcare etc.) sau are un scurtcircuit intern.

În nici un caz nu se consideră ca fiind un defect, din punctul de vedere al garanției, defecțiunile sau modificările de parametri cauzate de utilizare curentă și uzură (de e. scăderea naturală a capacității).

Pentru acumulator este oferit serviciul de garanție pe o perioadă de 6 luni. Din punctul de vedere al acestor condiții de garanție, acumulatorul are caracterul materialului consumabil, pentru detalii vezi „Material consumabil”.

#### Material consumabil

La materialele consumabile (baterii ș.a.m.d.) garantăm păstrarea parametrilor tehnici pe o durată de 6 luni, aceasta în cazul în care nu a fost deteriorat prin utilizare necorespunzătoare și nu a expirat durata sa de viață.

Garanția este exclusă în cazurile în care (în special):

- nu au fost respectate condițiile de instalare, exploatare și deservire a produsului, care sunt menționate în manualul de utilizare,

- defecțiunea a apărut din cauza deteriorării mecanice, termice sau chimice, prin scurtcircuitare, supratensiune în rețea sau instalare incorectă,
- defecțiunea a apărut prin intervenirea neautorizată a unei persoane terțe,
- defecțiunea a apărut la o calamitate naturală,
- defecțiunea a apărut ca urmare a unei întrețineri insuficiente sau necorespunzătoare, în contradicție cu manualul de utilizare, inclusiv defecțiunile cauzate de depunerile de apă și altele,
- a apărut modificarea culorii suprafețelor de încălzire sau zgărierea suprafețelor prin folosirea obișnuită,
- este vorba de modificările de aspect și funcționalitate cauzate de radiații solare, radiații termice sau de depunerile de apă sau altele,
- expiră durata de viață a unor părți ale produsului, de ex. a acumulatorului, becurilor etc.

Garanția nu include obiectele care au fost oferite gratuit împreună cu produsul (cadouri, obiecte de promovare, etc.).

### Valorificarea reclamației

Reclamarea defecțiunii produsului trebuie valorificată fără o întârziere inutilă după depistarea acesteia, cel târziu însă înainte de expirare a perioadei de garanție.

Reclamarea produsului se valorifică de către consumator la vânzătorul la care a achiziționat produsul, eventual la oricare dintre service-uri autorizate a căror listă face parte din livrarea produsului, eventual care este menționat pe internet la adresa [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

În cazul unei reclamații a produsului, acesta trebuie curățat în mod corespunzător și ambalat în siguranță, pentru a se evita deteriorarea la transportul acestuia în service-ul autorizat, în cazul în care produsul nu este predat personal.

Consumatorul are obligația de a dovedi încheierea contractului de vânzare-cumpărare prin prezentarea unui document de achiziționare a acestuia.

În același timp, la reclamația produsului consumatorul descrie defecțiunile reclamate și efectuează opțiunea dreptului la reclamare.

### Soluționarea reclamației

În cazul în care este vorba de o defecțiune care poate fi eliminată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită, la timp și reglementară a defecțiunii.

Dacă acest lucru nu este posibil, ținând cont de natura defecțiunii, consumatorul poate solicita livrarea unui produs nou fără defecțiuni (schimb), sau dacă defecțiunea este legată doar de o piesă a produsului, schimbul unei astfel de piese. Dacă însă, având în vedere natura defecțiunii, mai ales când defecțiunea poate fi eliminată fără întârziere, cerința de schimbare a produsului sau a componentei acestuia este neadecvată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită a defecțiunii.

În cazul în care este vorba de o defecțiune care nu poate fi eliminată, eventual în cazul în care consumatorul are dreptul la schimbul produsului sau a componentei acestuia însă acest schimb nu este posibil, de ex. din motivul neexistenței acestui produs, consumatorul este îndreptățit să returneze produsul (reziliere la contract).

Consumatorul are dreptul la livrarea unui produs nou (schimb) sau la înlocuirea componentei produsului și în cazul în care defecțiunea poate fi eliminată, însă produsul nu poate fi folosit reglementar din cauza defecțiunilor repetate ale defecțiunii reparate sau în cazul unui număr mai mare de defecțiuni. În aceste cazuri consumatorul are dreptul la returnarea produsului (reziliere la contract).

Dacă nu se ajunge la returnarea produsului (reziliere la contract) sau dacă consumatorul nu valorifică dreptul de livrare a unui produs fără defecțiuni (schimb), la înlocuirea componentelor acestuia sau la repararea produsului, poate solicita o reducere adecvată. Consumatorul are dreptul la o reducere adecvată și în cazul în care nu-i poate fi înlocuită componenta sau produsul reparat, precum și în cazul în care nu se ajunge la remediere într-un timp adecvat sau remedierea ar cauza consumatorului probleme semnificative.

Vânzătorul, service-ul autorizat sau muncitorul desemnat de acesta va hotărî despre reclamație imediat, în cazurile

complicate în termen de trei zile lucrătoare. Această perioadă nu include perioada adecvată, în funcție de tipul produsului, necesară evaluării profesionale a defecțiunii.

Reclamația, inclusiv eliminarea defecțiunii, trebuie soluționată fără amânare inutilă, cel târziu în 30 de zile de la valorificarea reclamației, dacă vânzătorul sau service-ul autorizat care soluționează reclamația nu au convenit cu consumatorul asupra unei perioade mai lungi.

La returnarea produsului (reziliere la contract) consumatorul trebuie să returneze de asemenea accesoriile produsului și toate documentele livrate împreună cu produsul.

Consumatorul nu are dreptul la livrarea pieselor și a componentelor defecte, care au fost înlocuite în cadrul reparației produsului.

Celelalte drepturi ale consumatorului, legate de achiziționarea produsului, nu sunt afectate de aceste condiții de garanție.

**Notă:** Reclamațiile produsului deteriorat în timpul transportului sunt reglementate de regulamentul de reclamații al transportatorului.

### Producător

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,  
Republica Cehă  
CUI 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Date despre produs

Model:	
Numărul de fabricație:	
Data vânzării:	Ștampila și semnătura unității de vânzare:

- CZ** Seznam servisních míst
- SK** Zoznam servisných stredisiek
- PL** Wykaz punktów serwisowych
- HU** Szolgáltatók listáját
- HR** Popis uslužnih mjesta

**Česká republika**

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/Fax	E-mail
Jindřich Valenta CONCEPT	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 400 465 473 304	servis@my-concept.cz

**Slovenská republika**

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/Fax	E-mail
SERVIS ABC s.r.o.	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	info@servisabc.sk
D-J service s.r.o.	Šebastovská 2530/5	080 06	Prešov	051/7767666	djservis@djservis.net
HOSPOL elektro spol. s r.o.	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	hospol@hospol.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	tvaservis@tvaservis.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	servis@villamarket.sk
ELSPO BB s.r.o.	Internátna 2318/24	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	objednavky@ elektroobchod-elspo.sk

**Polska**

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
CONCEPT POLSKA sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	servis@my-concept.pl

**Magyarország**

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
ASPICO KFT	Hútóház u. 25.	H-9027	Győr	+36 96 511 291	info@aspico.hu

**Hrvatska**

Ime	Ulica	Poštanski	Grad	Telefon	E-mail
Horvat elektronika d.o.o.	Dravska 8	HR- 40305	Pušćine	+385 040 895 500	servis@horvat-elektronika. hr

**CZ**

## **Jindřich Valenta – Concept**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Tel.: +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304  
[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

## **ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466  
[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

## **CONCEPT POLSKA sp. z o.o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 713 390 444, Fax: 713 390 414  
[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

## **ASPICO KFT**

H - 9027 Győr, Hűtőház u. 25.  
Tel.: +36 96 511 291, Fax: +36 96 511 293  
[info@aspico.hu](mailto:info@aspico.hu)

**LV**

## **Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia  
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

**HR**

## **Horvat elektronika d.o.o.**

Dravska 8, HR-40305 Pušćine  
[servis@horvat-elektronika.hr](mailto:servis@horvat-elektronika.hr)  
Hotline: +385 040 895 500